

ROYAL FLUSH

Dunstabzugshaube
Range Hood
Campana extractora
Hotte aspirante
Cappa aspirante

10046234



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4	
Installation 6	
Bedienung 13	
Reinigung und Pflege 14	
Fehlerbehebung 16	
Hinweise zum Umweltschutz 17	
Produktdatenblatt 18	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 20	
Hinweise zur Entsorgung 22	
Hersteller & Importeur (UK) 22	

English 23
Français 41
Español 59
Italiano 77

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10046234
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich alle Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Die Installationsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Bevor Sie die Dunstabzugshaube verwenden, stellen Sie sicher, dass die Spannung (V) und die auf der Dunstabzugshaube angegebene Frequenz (Hz) der Spannung und Frequenz der Stromversorgung in Ihrem Haushalt entsprechen.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und unsachgemäße Installation entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen die Dunstabzugshaube nicht benutzen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Reinigen Sie das Gerät und den Filter regelmäßig, damit das Gerät immer effizient arbeitet.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät genau wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Verwenden Sie unter der Abzugshaube kein offenes Feuer.
- Falls das Gerät nicht normal funktioniert, wenden Sie sich an den Hersteller oder einen Fachbetrieb.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Wenn die Dunstabzugshaube mit Herden verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, muss eine ausreichende Belüftung des Raumes vorhanden sein.
- Flambieren Sie nicht unter der Abzugshaube.
- Achtung: Die Geräteoberfläche kann während des Betriebs heiß werden.

Wichtige Hinweise zur Installation

- Die Luft darf nicht in einen Abzug abgeleitet werden, der zum Absaugen von Rauchgasen von Gas- oder anderen Brennstoffen verwendet wird (gilt nicht für Geräte, die nur die Luft in den Raum zurückführen).
- Beachten Sie alle regionalen Vorschriften zum Einbau von Entlüftungsanlagen.

Wichtige Hinweise zum Abluftbetrieb



WARNUNG

Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Abgase! Betreiben Sie das Gerät nicht im Abluftbetrieb, wenn es zusammen mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte betrieben wird und keine ausreichende Luftzirkulation garantiert wird.

Raumluftabhängige Feuerstätten wie Gas-, Öl-, Holz- oder Kohleheizungen, Boiler oder Durchlauferhitzer beziehen die Luft aus dem Raum und führen sie durch ein Abluftrohr oder einen Kamin ins Freie. Im Abluftbetrieb wird der Küche und den benachbarten Räumen Luft entzogen. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abluftrohr können dabei in die Wohnräume zurückgesaugt werden.

- Achten Sie darauf, dass ausreichend Frischluftzufuhr garantiert ist und die Luft zirkulieren kann.
- Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten reicht nicht aus, um die Einhaltung des Grenzwertes sicherzustellen.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck am Standort der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Das erreichen Sie, wenn durch nicht-verschließbare Öffnungen in Türen und Fenstern in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann. Lassen Sie sich in jedem Fall von einem Schornsteinfegermeister beraten und den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen. Er kann ihnen gegebenenfalls die nötigen Maßnahme zur Belüftung nennen.

Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Wichtige Hinweis zur Demontage des Geräts

- Die Demontage gleicht der Installation/Montage in umgekehrter Reihenfolge.
- Nehmen Sie sich bei der Demontage eine zweite Person zu Hilfe, um Verletzungen zu vermeiden.

INSTALLATION

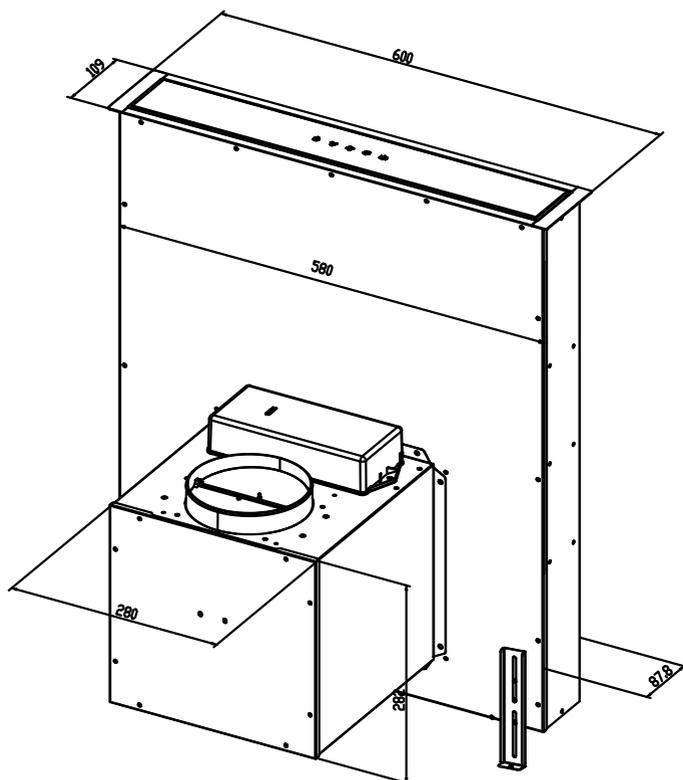
Bei der Montage muss der Mindestabstand zwischen Kochfeld und Haube exakt eingehalten und die Schritte und die zusätzlichen Hinweise beachtet werden.

Bei der Ausführung der Abluft ins Freie (A- siehe auch Montagehinweise), werden die Dämpfe über einen am Anschlussring befestigten Abluftschlauch abgesaugt.

Der Durchmesser des Abluftschlauches muss dem des Anschlussringes entsprechen. Wird ein Rauch-Rückschlagventil eingesetzt oder geplant, ist zu prüfen, ob es sich nach dem Einbau des Abluftschlauches frei öffnen und schließen lässt. Die Dunstabzugshaube kann mit einer (oben) oder zwei (oben und hinten) Dunstabzugsöffnungen ausgestattet werden.

Die Haube wird in der Regel zunächst für die Verwendung der oberen Dunstabzugsöffnung als Dunstabzugshaube ausgerüstet. Nicht benötigte Öffnungen müssen mit einer Kunststoffabdeckung versehen sein. Diese Kunststoffabdeckung lässt sich durch ein einfaches Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen und optional auf eine andere Öffnung, die nicht benötigt wird, platzieren.

Abmessungen



Verwendung der Dunstabzugshaube als Ablufthaube (mit Abluft nach außen)

Wenn die Dunstabzugshaube werkseitig mit einem Aktivkohlefilter ausgestattet ist, muss dieser entfernt werden. Dies ist nur sinnvoll, wenn Sie Ihre Abzugshaube im Umluftbetrieb verwenden.

Umbau der Dunstabzugshaube zur Umlufthaube

Wenn Sie eine entsprechend montierte Haube als Umlufthaube verwenden möchten, müssen Sie den/die Aktivkohlefilter vor dem Einsatz der Haube am Lüftermotor montieren. Die Aktivkohlefilter sind bei einigen Modellen im Lieferumfang enthalten. Andernfalls müssen Sie den/die Aktivkohlefilter bei dem Lieferanten Ihrer Dunstabzugshaube kaufen. Des Weiteren müssen Sie Ihre Haube am mitgelieferten Gerät (Hebel oder Kugelgriff) in die "Filterposition" bringen.

Stromanschluss

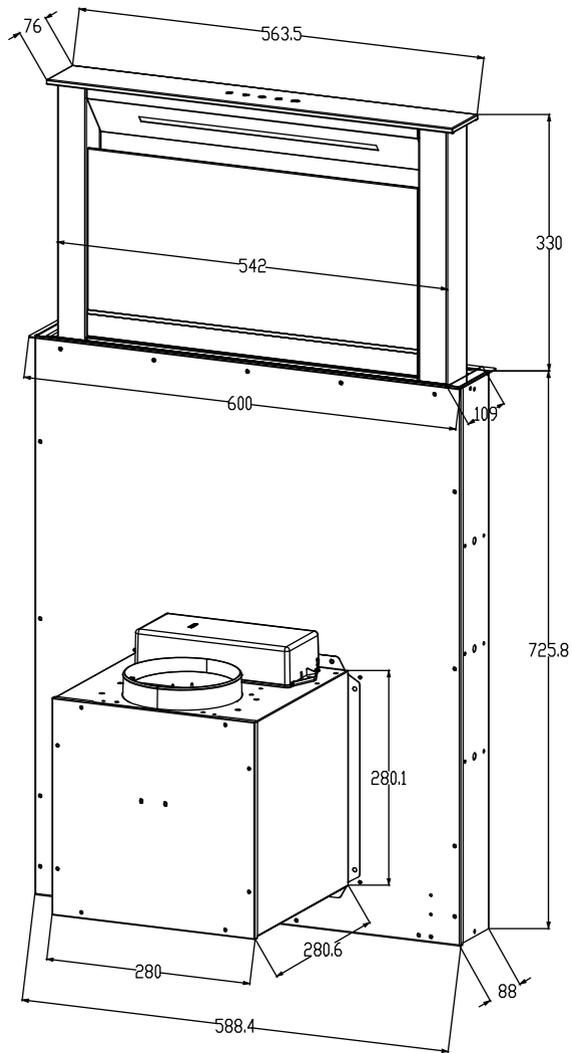
Prüfen Sie vor dem Anschluss der Dunstabzugshaube, ob die auf dem Typenschild (V) angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrer Wohnung übereinstimmt. Installieren Sie das Gerät niemals, wenn die Angaben auf dem Typenschild nicht mit Ihrer Netzspannung übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich im Inneren des Gerätes, hinter dem Fettfilter.

Wenn das Gerät nicht mit einem Anschlussstecker ausgestattet ist, ist ein zweipoliger Schalter, normgerecht mit einer Mindestöffnungsweite von 3 mm, von einem autorisierten Fachmann an einem gut zugänglichen Ort anzubringen. Wenn die Dunstabzugshaube mit einem Standardstecker ausgestattet ist, schließen Sie diesen an eine leicht zugängliche Normsteckdose an.

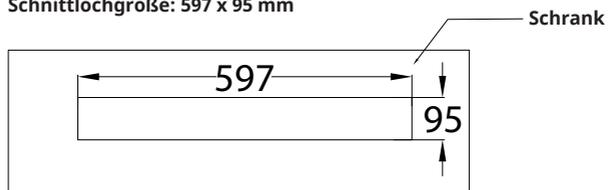
Einbau des Aktivkohlefilters

Die Montageanleitung für den Aktivkohlefilter finden Sie in der Verpackung. Für die Montage des Aktivkohlefilters müssen Sie den/die Fettfilter entfernen, den/die Aktivkohlefilter gemäß der Montageanleitung einbauen und den/die Fettfilter wieder anbringen.

Einbaumaße



Installation 10046234
Schnittlochgröße: 597 x 95 mm



Montage der Dunstabzugshaube

1

 $\varnothing 15\text{cm}$

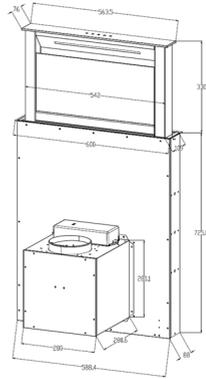

1x



2x

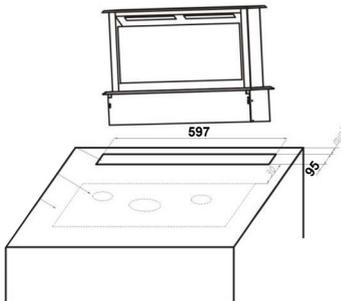
Bitte besorgen Sie sich einen Abluftkanal 150 mm mit zwei Schlauchschellen (nicht im Lieferumfang enthalten!).

2



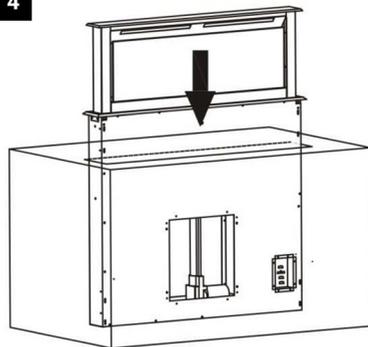
Versehen Sie die Arbeitsplatte mit den passenden Ausschnitten für die Lüftungsanlage.

3

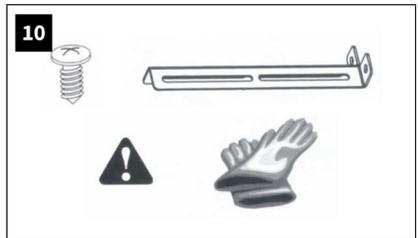
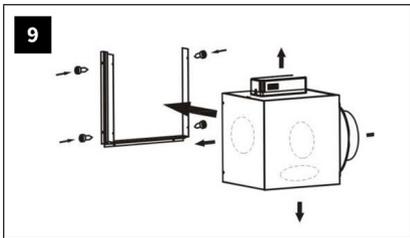
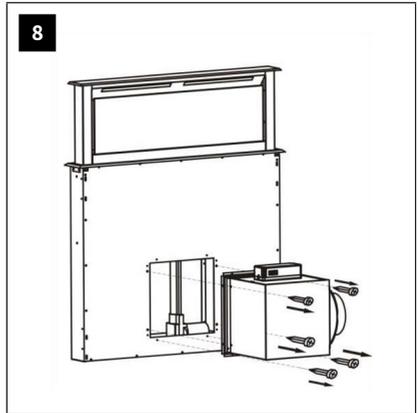
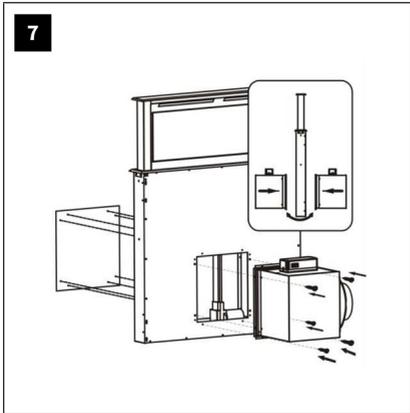
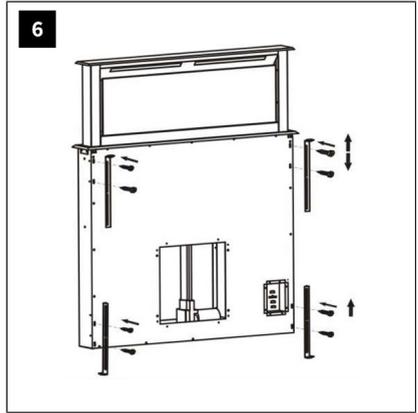
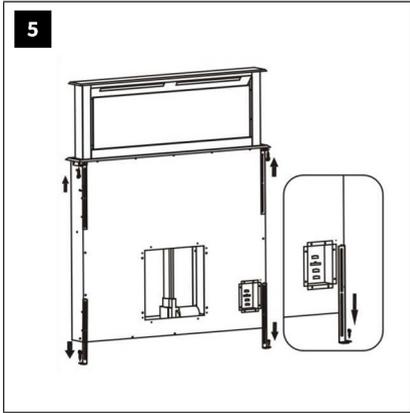


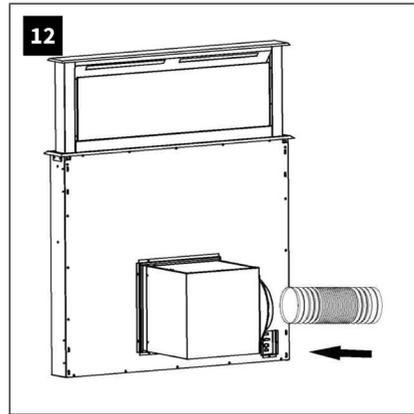
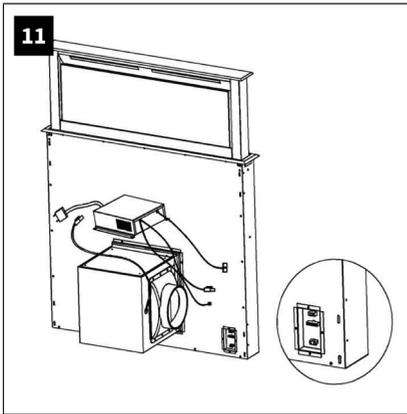
Versehen Sie die Arbeitsplatte mit einem Ausschnitt für das Kochfeld.

4



Setzen Sie die Lüftungsanlage in den Ausschnitt ein und verbinden Sie diese über die Halteschienen mit der Unterseite der Arbeitsplatte und dem Gehäuse.



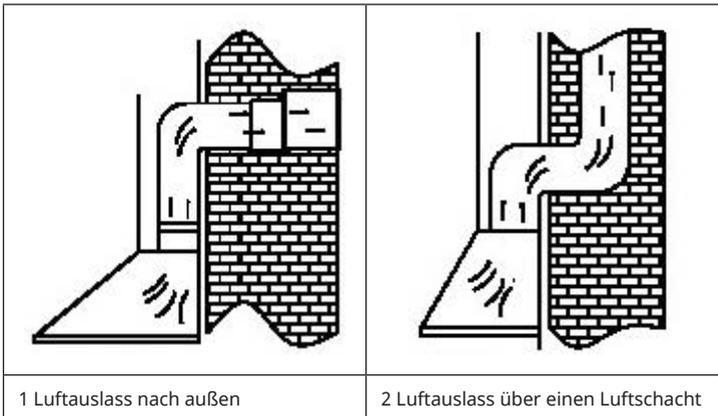


Montage des Motors:

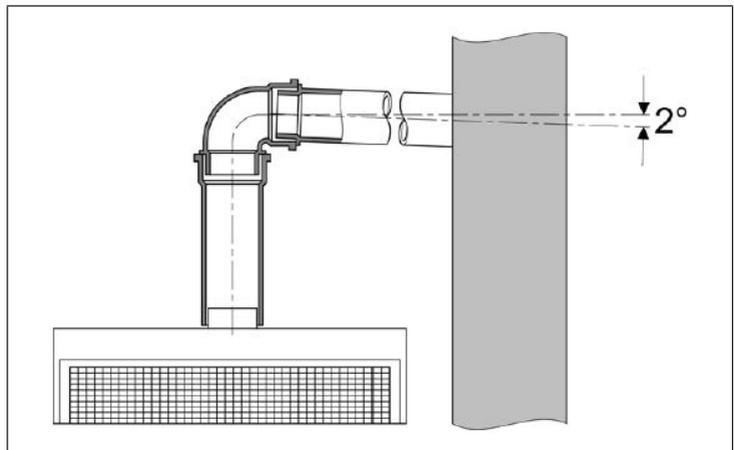
- Sie haben die Möglichkeit, den Motor rechts oder links am Entlüftungsgehäuse anzuschließen.
- Schließen Sie dann die verschiedenen Rotorblätter an und überprüfen Sie die Funktion des Gerätes.

Hinweis: Das Belüftungssystem hat scharfe Kanten. Tragen Sie Schutzhandschuhe (Abbildung 10).

Abluft-Rohrleitung



- Die Abluftleitung sollte so kurz und gerade wie möglich sein.
- Um übermäßigen Lärm oder eine verminderte Absaugleistung zu vermeiden, sollte der Durchmesser der Abluftleitung nicht kleiner als 150 mm sein.
- Verwenden oder formen Sie nur Bögen mit einem großen Radius. Kleine Radiusbiegungen reduzieren die Absaugleistung der Haube.
- Verwenden Sie nur glatte Rohrleitungen oder flexible Schläuche aus nicht brennbaren Materialien für die Abluft-Rohrleitung.
- Bei einer horizontalen Verlegung der Abluft-Rohrleitung muss eine Mindestneigung von 1 cm pro Meter oder ein Neigungswinkel von 2° vorhanden sein. Andernfalls könnte Kondenswasser in den Motor der Dunstabzugshaube laufen.
- Wird die Abluft in einen Abluftkanal geleitet, muss das Ende der Anschlussarmatur in Strömungsrichtung gerichtet sein.
- Wird die Abluftleitung durch kühle Räume, Dachböden etc. geführt, kann es zu einem starken Temperaturabfall in den einzelnen Rohrleitungsteilen kommen, der zu Schwitz- oder Kondenswasserbildung führen kann. Dies macht eine Isolierung der Rohrleitung notwendig.
- In einigen Fällen muss zusätzlich zu einer ausreichenden Isolierung eine Kondenswassersperre installiert werden.
- Der Hersteller arbeitet ständig an der Weiterentwicklung seiner Produkte. Bitte beachten Sie, dass Produktänderungen in Form, Ausstattung und Technik nicht ausgeschlossen sind.
- Der Hersteller haftet nicht für Fehler, die durch die Nichteinhaltung der vorstehenden Informationen und Bestimmungen entstehen.



BEDIENUNG

Bedienfeld



Tastenfunktionen

Taste	Funktion
	Motor ausschalten
	Niedrige Leistungsstufe
	Mittlere Leistungsstufe
	Hohe Leistungsstufe
	Licht ein-/ausschalten

REINIGUNG UND PFLEGE

Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist die Haube von der Stromversorgung zu trennen, indem Sie den Gerätestecker herausziehen oder den Sicherungsschalter der Hausinstallation abschalten oder die schraubbare Sicherung vollständig aus der Hausinstallation herausschrauben.

- Die Dunstabzugshaube darf nicht mit einem Dampfreiniger gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine alkoholhaltigen Reinigungsmittel mit einer mattschwarzen Oberfläche zur Reinigung von Geräten. Diese können zu Verfärbungen führen.
- Die Nichtbeachtung der Wartungs- und Reinigungshinweise kann zu einer Brandgefahr durch Fettablagerungen führen.
- Die Fettfilter an Ihrem Gerät müssen in regelmäßigen Abständen gereinigt oder ausgetauscht werden.
- Mit Fett gesättigte Filter können schnell Feuer fangen und auch unangenehme Gerüche verursachen.
- Fettfilter, die durch Schmutzpartikel verstopft sind, beeinträchtigen die Funktion des Gerätes erheblich.
- Bei der Reinigung des Bereichs der Bedienelemente ist darauf zu achten, dass kein Wasser in die Elektronik eindringt.

Besondere Hinweise für Geräte mit Edelstahlgehäuse

- Für die Reinigung von Edelstahloberflächen sollte ein handelsübliches, nicht scheuerndes Edelstahlreinigungsmittel verwendet werden.
- Eine Behandlung mit einem Edelstahl-Konservierungsmittel wird empfohlen, um ein schnelles Wiederanschmutzen der Oberflächen zu verhindern.
- Das Mittel mit einem weichen Tuch flächendeckend und sparsam auftragen.
- Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel für Edelstahl in der Nähe der Bedienelemente.
- Bei der Reinigung von Metallfettfiltern ist darauf zu achten, dass das Netz nicht beschädigt wird.
- Häufiges Reinigen oder der Einsatz von aggressiven Reinigungsmitteln kann zu Farbveränderungen an der Metalloberfläche führen.
- Dies hat keine Auswirkungen auf die Filterfunktion und ist kein Grund zur Beanstandung.

Austausch des Fettfilters

- Papierfettfilter monatlich wechseln.
- Wechseln Sie die Papierfettfilter mit Alarm alle zwei Monate oder wenn die Farbe der Oberfläche durch die Maschenöffnungen sichtbar wird. Dieser Filter ist einseitig eingefärbt; nach dem Einsetzen darf diese Einfärbung durch die Maschenöffnungen nicht sichtbar sein.
- Schaumfettfilter müssen einmal im Monat für 1 bis 2 Stunden in warmes Seifenwasser eingeweicht werden. Nicht auswringen; bei Bedarf wiederholen und nach maximal 5-6 Wäschen den Filter durch einen neuen ersetzen.

- Metallfettfilter müssen nicht ausgetauscht werden, wenn sie überfüllt sind, sondern einmal im Monat von Hand oder in der Spülmaschine (60 °C) gewaschen werden. Lassen Sie den Filter gründlich trocknen und setzen Sie ihn vorsichtig in die Dunstabzugshaube ein. Verwenden Sie keine alkalischen Geschirrspülmittel (pH-Wert über 7).

Aktivkohlefilter

a) Herkömmliche Aktivkohlefilter (normalerweise rund) können weder gewaschen noch wiederverwendet werden. Bei normalem Gebrauch und je nach Größe alle 4 bis 6 Monate austauschen. Beachten Sie die entsprechenden Hinweise auf der Verpackung.

b) Waschbare und wiederverwendbare Aktivkohlefilter (in der Regel quadratisch) sind einmal im Monat in der Geschirrspülmaschine mit einem handelsüblichen Spülmittel und mit dem Intensivspülprogramm (bei höchster Temperatur) zu waschen. Waschbare und regenerierbare Kohlefilter absorbieren Küchengerüche für einen Zeitraum von maximal 3 Jahren bei monatlicher Reinigung. Der Filter sollte dann durch einen neuen ersetzt werden.

Waschbare und wiederverwendbare Kohlefilter sollten separat gewaschen werden, um Ablagerungen von Speiseresten zu vermeiden, die später zu unangenehmen Gerüchen führen können. Nach dem Waschen muss der waschbare und wiederverwendbare Aktivkohlefilter wieder aktiviert werden. Dies geschieht durch Trocknen des gereinigten Filters im Ofen für 10 Minuten bei 100 °C. Lesen Sie die Packung, um zu sehen, ob Ihr Kohlefilter waschbar und regenerierbar ist. Wenn das Paket keine Informationen enthält, dann enthält es einen herkömmlichen, nicht waschbaren Kohlefilter. Jedes Mal, wenn Sie einen Fettfilter oder Kohlefilter wechseln oder waschen, reinigen Sie nach dem Entfernen alle freiliegenden unteren Teile der Haube mit einem milden Fettlöser. Für die tägliche Reinigung der Außenflächen der Haube verwenden Sie ein weiches, mit Alkohol angefeuchtetes Tuch oder einen milden Flüssigreiner. Verwenden Sie niemals einen scheuernden Reiniger.



WARNUNG

Brandgefahr! Halten Sie die Anweisung zur Reinigung der Haube und der Wechselvorrichtung oder die Reinigung der Filter ein.

Beleuchtung

Dieses Gerät hat eine eingebaute LED-Leiste. Diese Leiste muss nicht ersetzt werden.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Licht geht an aber der Lüfter arbeitet nicht.	Das Lüfterblatt ist kaputt.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es von einem Fachbetrieb untersuchen.
	Der Motor ist beschädigt.	
Das Licht und der Lüfter funktionieren nicht.	Die Birne ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Birne durch eine gleichwertige.
	Stecker nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker ein.
Das Gerät vibriert stark.	Das Lüfterblatt ist kaputt.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es von einem Fachbetrieb untersuchen.
	Motor nicht richtig angebracht.	
	Das Gerät hängt nicht sicher an der Wand.	Nehmen Sie das Gerät ab und versichern Sie sich, dass die Aufhängung gut sitzt.
Die Absaugleistung ist schlecht.	Zu großer Abstand zwischen Abzugshaube und Herd.	Hängen Sie die Abzugshaube so auf, dass der Abstand zwischen Herd und Abzug 65-75 cm beträgt.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

- Achten Sie während des Kochens auf eine ausreichende Luftzufuhr, damit die Dunstabzugshaube effizient und mit einem geringen Betriebsgeräusch arbeiten kann.
- Passen Sie die Gebläsedrehzahl an die beim Kochen entstehende Dampfmenge an. Je niedriger die Gebläsedrehzahl ist, desto weniger Energie wird verbraucht.
- Wenn beim Garen große Mengen Dampf entstehen, wählen Sie rechtzeitig eine höhere Gebläsedrehzahl. Wenn sich der Kochdampf bereits in der Küche verteilt hat, muss die Dunstabzugshaube länger betrieben werden.
- Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus, wenn Sie sie nicht mehr benötigen.
- Schalten Sie die Beleuchtung aus, wenn Sie diese nicht mehr benötigen.
- Reinigen Sie den Filter in regelmäßigen Abständen und tauschen Sie ihn ggf. aus, um die Effektivität des Lüftungssystems zu erhöhen und Brandgefahr zu vermeiden.
- Setzen Sie beim Kochen immer den Deckel auf, um Kochdampf und Kondenswasser zu reduzieren.

PRODUKTDATENBLATT

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 65/2014

Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Artikelnummer	10046234		
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Jährlicher Energieverbrauch	AEC _{hood}	16,5	kWh/Jahr
Energieeffizienzklasse		A++	
Fluiddynamische Effizienz	FDE _{hood}	40,3	
Klasse für die fluiddynamische Effizienz		A	
Beleuchtungseffizienz	LE _{hood}	21,7	Lux/W
Beleuchtungseffizienzklasse		B	
Fettabscheidegrad	GFE _{hood}	63,9	%
Klasse für den Fettabscheidegrad		E	
Luftstrom bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb, ausgenommen den Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		322,7 / 604,1	m ³ /h
Luftstrom im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		-	m ³ /h
A-bewertete Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler verfügbarer Geschwindigkeit im Normalbetrieb		52/68	dB
A-bewertete Luftschallemissionen im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		-	dB
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _S	0,49	W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P _O	-	W
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland		

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 66/2014

Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Artikelnummer	10046234		
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Jährlicher Energieverbrauch	AEC _{hood}	16,5	kWh/Jahr
Zeitverlängerungsfaktor	f	0,5	
Fluiddynamische Effizienz	FDE _{hood}	40,3	
Energieeffizienzindex	EEl _{hood}	27,4	
Gemessener Luftvolumenstrom im Bestpunkt	QBEP	237,5	m ³ /h
Gemessener Luftdruck im Bestpunkt	P _{BEP}	480	Pa
Maximaler Luftstrom	Q _{max}	604,1	m ³ /h
Gemessene elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt	WBEP	78,6	W
Nennleistung des Beleuchtungssystems	W _L	3x1	W
Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche	E _{middle}	65	Lux
Gemessene Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _S	0,49	W
Gemessene Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P _O	-	W
Schalleistungspegel	L _{WA}	68	dB
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland		

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlwitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Safety Instructions	24
Installation	26
Operation	33
Cleaning and Care	34
Troubleshooting	36
Notes on Environmental Protection	37
Product Data Sheet	38
Disposal Considerations	40
Manufacturer & Importer (UK)	40

TECHNICAL DATA

Item number	10046234
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz

SAFETY INSTRUCTIONS

- Thank you for purchasing this cooker hood. Please read the instruction manual carefully before you use the cooker hood, and keep it in a safe place.
- The installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person. Before you use the cooker hood, make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on the cooker hood are exactly the same as the voltage and the frequency in your home.
- The manufacturer and the agent will not bear any responsibility for the damage caused by inappropriate installation and usage.
- Children under the age of 8 must not use the cooker hood.
- The appliance is not intended for commercial use, but only for household and similar environments.
- The cooker hood and its filter mesh should be cleaned regularly in order to keep it in good working order.
- Before cleaning, switch the power off at the main supply.
- Clean the cooker hood according to the instruction manual and keep the cooker hood from the danger of burning.
- Prohibit putting the cooker hood by fire.
- If the appliance does not function normally, contact the manufacturer or a specialist company.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels, the room must be adequately ventilated.
- Do not flambé under the range hood. Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

Important hints on installation

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

Important notes about the extraction mode



WARNING

Risk of poisoning from exhaust gases sucked back. Never operate the device in extraction mode simultaneously with an open flue appliance when there is not adequate airflow guaranteed.

Open flue combustion equipment (for example, gas, oil, wood or coal-fired heaters, tankless water heaters, water heaters) pulls combustion air from the room and runs it through an exhaust pipe or chimney to the outside. In the extraction mode, indoor air is removed from the kitchen and the adjacent rooms - without sufficient air intake this creates a vacuum. Toxic gases from the chimney or extraction flue can thereby be sucked back into the living spaces.

- Always ensure that a sufficient supply of fresh air is guaranteed and that the air can circulate.
- An air supply / extractor box alone does not ensure compliance with the limit value.

Safe operation is only possible when the negative pressure in the room where the appliance is located does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air required for combustion can flow through openings that are not closable, for example in doors, windows, in conjunction with an air supply / extractor box or through other technical measures. In any case, consult a qualified chimney sweep who can assess the entire ventilation of your house and propose appropriate measures for adequate ventilation.

If the hood is used exclusively in the recirculation mode, unrestricted operation is possible.

Important note on disassembly of the device

- Disassembly is similar to installation/assembly in reverse order.
- Take a second person to help you during disassembly to avoid injuries.

INSTALLATION

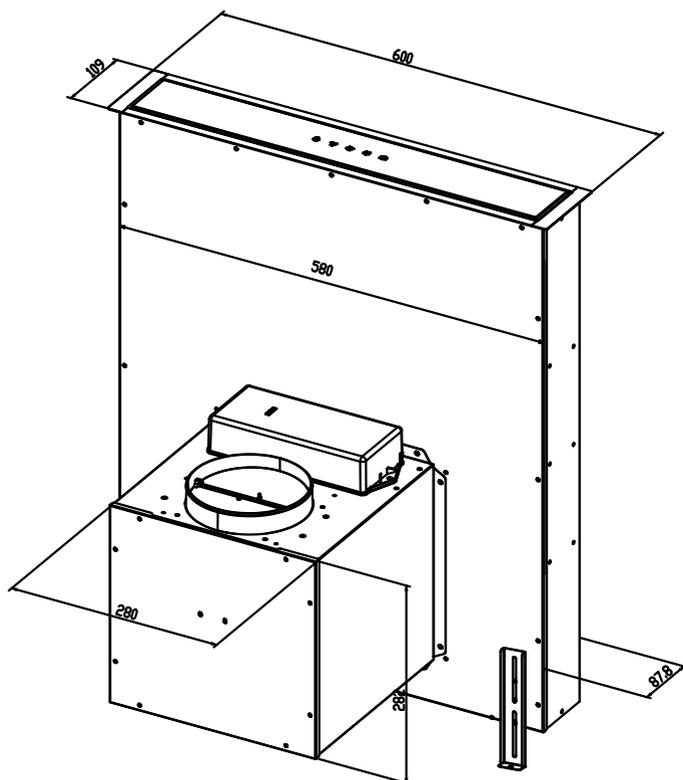
On installation, the minimum distance between the hob and the hood must be exactly complied with and follow the numbering of the steps and the additional instructions.

Execution with air exhausted outdoors (A- see also the installation data). The vapours are extracted via an air exhaust hose fixed to the connector ring.

The diameter of the exhaust air hose must conform to that of the connector ring. If a smoke non-return valve is used or is planned, check whether it can open and close freely after the installation of the exhaust air hose. The extractor hood can be equipped with one (top) or two (top and back) extractor openings.

The hood is normally initially fitted out for use of the top extractor opening, as an extractor hood. Openings not required are fitted with a plastic cover. This plastic cover can be easily removed by turning counterclockwise and optionally fitted to another opening which is not required.

Measurements



Using the extractor hood as an exhaust air hood (with air extracted to outdoors)

If the extractor hood has been fitted at the factory with a carbon filter, this must be removed. It is only practicable to use this when operating your hood in circulation mode.

Converting the extractor hood to a circulation hood

If you wish to use an appropriately fitted hood as a circulation hood, you must mount the active carbon filter(s) to the fan motor before using the hood. The active carbon filter(s) is/are included in the scope of supply with some models. Otherwise you must obtain the active carbon filter(s) from the supplier of your extractor hood. You must also change your hood over to the „Filter position“ at the device provided (lever or ball handle).

Electrical connection

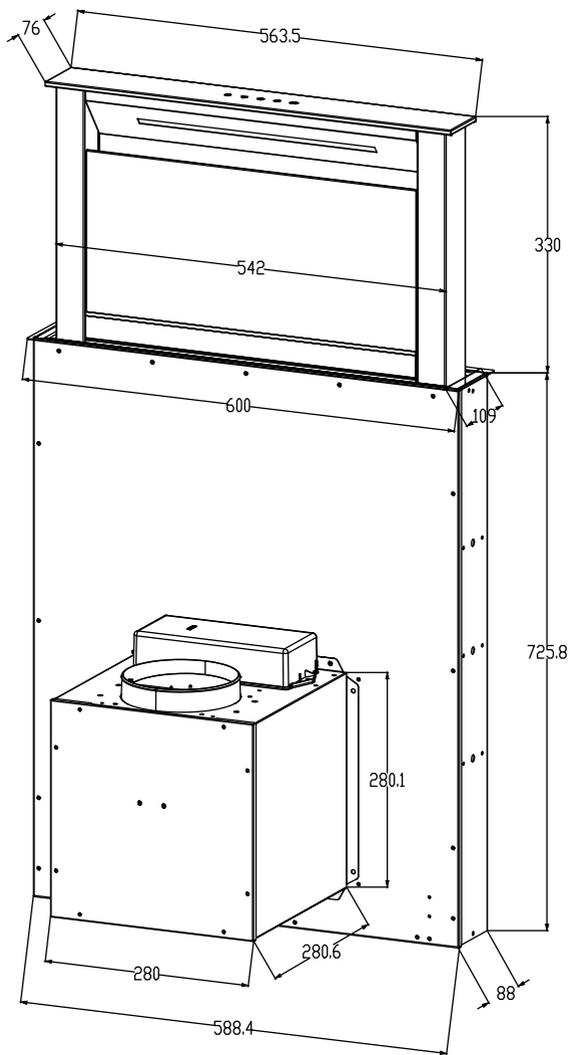
Before connecting the extractor hood, check that the voltage stated on the rating plate (V) agrees with the supply voltage in your home. Never install the appliance if the data on the rating plate does not agree with your supply voltage. You will find the rating plate inside the appliance, behind the grease filter.

If the appliance is not fitted with a connector plug, a two-pole switch, conforming to standards with a minimum open contact gap of 3 mm is to be installed by an authorized tradesman in an easily accessible location. If the extractor hood is fitted with a standard connector plug, connect this to an easily accessible standard socket.

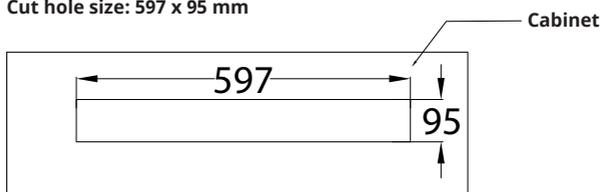
Mounting the carbon filter

You will find the mounting instructions for the carbon filter in its packaging. To mount the carbon filter, remove the grease filter(s), fit the carbon filter according to its mounting instructions and refit the grease filter(s).

Installation dimensions



Installation 10046234
Cut hole size: 597 x 95 mm



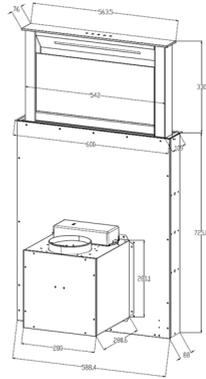
Installation of the hood

1



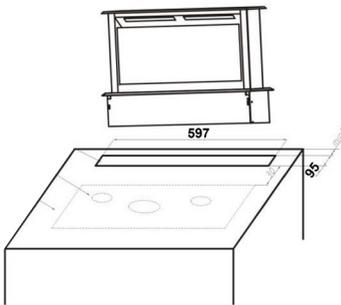
Please get an exhaust duct 150 mm with two hose clamps (not included!).

2



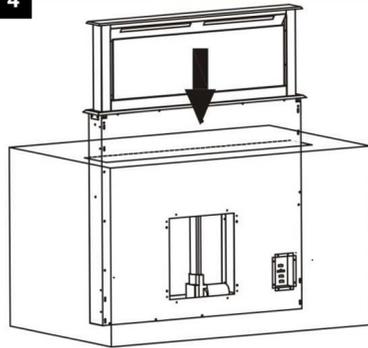
Provide the worktop with the matching cutouts for the ventilation system.

3

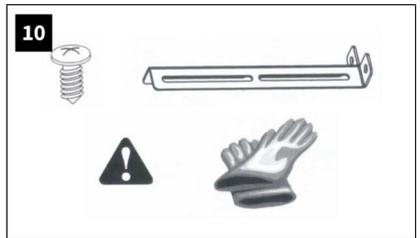
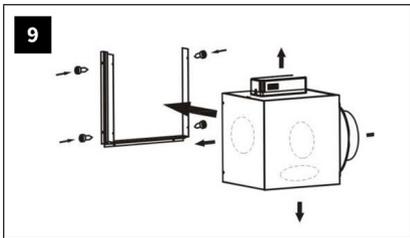
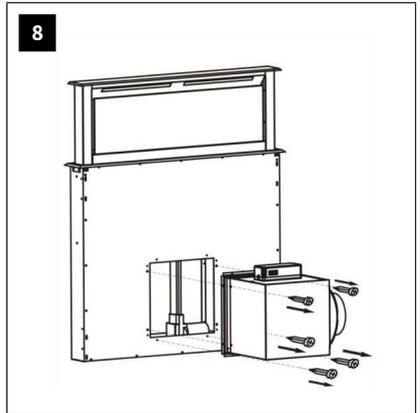
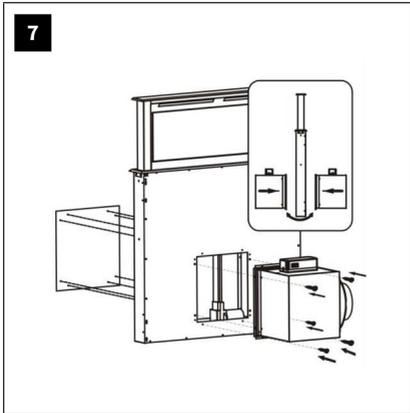
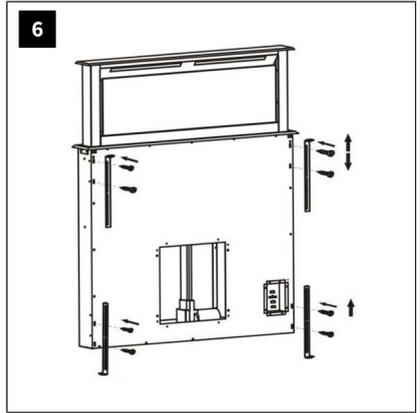
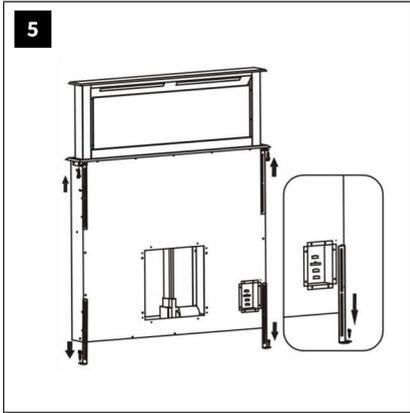


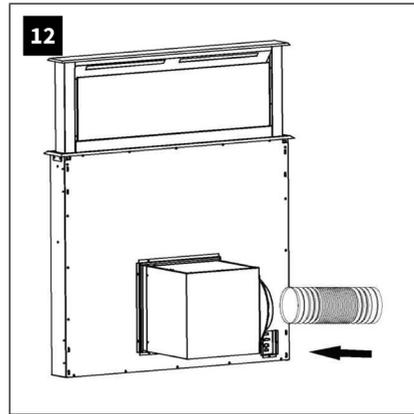
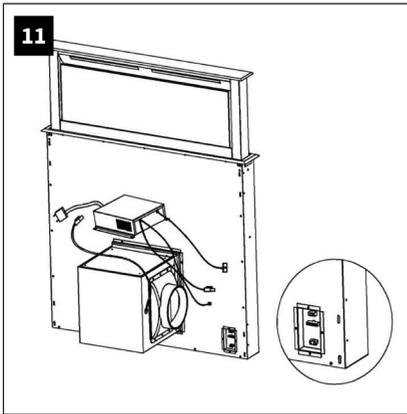
Provide the worktop with a cutout for the cooktop.

4



Insert the ventilation system into the cutout and connect it via the retaining rails to the underside of the worktop and the cabinet.



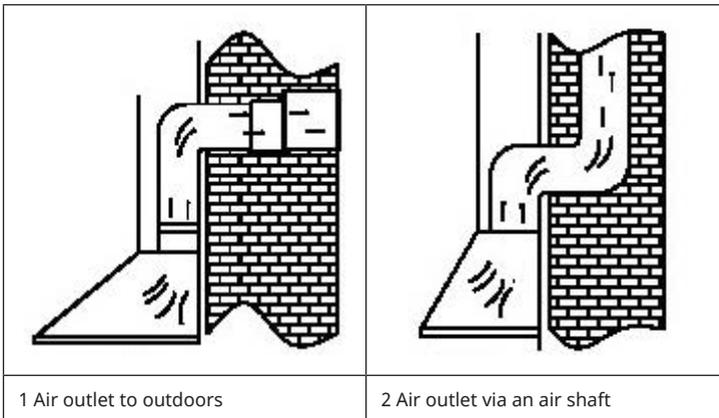


Mounting the motor unit:

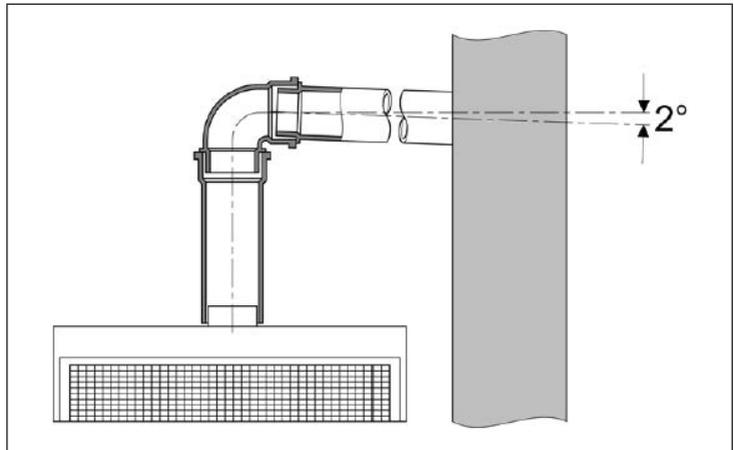
- You have the option to connect the motor unit to the right or left on the vent housing
- Then connect the different blades and check the unit for function.

Note: The ventilation system has sharp edges. Use safety gloves (Figure 10).

Exhaust air pipe

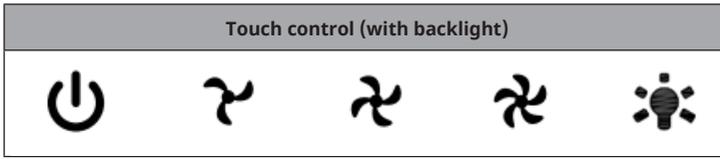


- The exhaust air line should be as short and straight as possible.
- To avoid excessive noise or a reduced extraction capacity the diameter of the exhaust air pipeline should not be less than 150 mm.
- Use or form only large radius bends. Small radius bends reduce the extraction capacity of the hood.
- Use only smooth pipelines or flexible hoses of non-flammable materials for the exhaust air pipeline
- If the exhaust air pipeline is horizontally routed, there must be a minimum gradient of 1 cm per metre or an inclination angle of 2°. (Fig. C) Otherwise condensation water could run into the extractor hood motor.
- If the exhaust air is directed into an exhaust air duct, the end of the entry fitting must be directed in the direction of flow.
- If the exhaust air pipeline is routed through cool rooms, lofts etc. There can be a large temperature drop within the individual parts of the pipeline, resulting in sweating or condensation water production. This renders outlet pipeline insulation necessary.
- In some cases a condensation water barrier must be installed in addition to adequate insulation.
- The manufacturer is constantly working on the further development of its products. Please note that product changes in form, equipment and technology are not excluded.
- The manufacturer shall not be liable for any errors resulting from non-compliance with the above information and provisions.



OPERATION

Control Panel



Button functions

Button	Function
	Switch off motor
	Low power level
	Medium power level
	High power level
	Switch light on/off

CLEANING AND CARE

Prior to any maintenance or cleaning work, isolate the hood from the electrical supply by: pulling out the appliance connector plug or tripping the house installation circuit breaker or fully unscrew the screw type fuse from the house installation.

- The extractor hood is not to be cleaned with a steam cleaner.
- Do not use cleaning agents containing alcohol to clean appliances with a matt black finish. These can lead to discolouring.
- Non-compliance with the maintenance and cleaning instructions can result in a fire hazard due to grease deposits.
- The grease filters on your appliance are to be cleaned or replaced at regular intervals.
- Filters saturated with grease can quickly catch fire and also distribute unpleasant odours.
- Grease filters obstructed by dirt particles seriously impair the appliance function.
- When cleaning the area of the control elements, take great care to prevent water entering the electronics.

Special information for appliances with a stainless steel casing

- A commercially available non-abrasive stainless steel cleaning agent should be used for cleaning stainless steel surfaces.
- Treatment with a stainless steel preservative is recommended to prevent surfaces becoming quickly re-soiled.
- Apply the agent all over and economically using a soft cloth.
- Never use stainless steel cleaning agents in the vicinity of the control elements.
- When cleaning metal grease filters take care not to damage the mesh.
- Frequent cleaning or the use of aggressive cleaning agents can cause colour changes to the metal surface.
- These do not affect the filter function and are not grounds for complaint.

Changing the grease filter

- Change paper grease filters monthly.
- Change paper grease filters with alarm every two months or when the colour of the surface becomes visible through the mesh openings. This filter is coloured on one side; after fitting, this colouring must not be visible through the mesh openings.
- Foam grease filters must be soaked once a month in warm soapy water for 1 to 2 hours. Do not wring out; repeat where required and replace the filter by a new item after a maximum of 5-6 washes.

- Metal grease filters do not have to be replaced when they are over-saturated but washed once a month by hand or in a dishwasher (60 °C). Allow the filter to dry thoroughly and carefully replace it in the extractor hood. Do not use alkaline dishwashing detergents (pH value above 7).

Carbon filters

a) Traditional carbon filters (normally round in shape) can be neither washed nor regenerated. In normal use and depending on their size, replace every 4 to 6 months. Comply with the relevant instructions on the package.

b) Washable and regeneratable carbon filters (normally square in shape) are to be washed once a month in a dishwasher, using a standard rinsing agent and with the intensive rinsing program (at the highest temperature). Washable and regeneratable carbon filters absorb kitchen odours for a maximum of 3 years when cleaned monthly. The filter should then be replaced by a new item.

Washable and regeneratable carbon filters should be washed separately to avoid food residue deposits which can later cause unpleasant odours. After washing, the washable and regeneratable carbon filter must be reactivated. This is carried out by drying the cleaned filter in an oven for 10 minutes at 100 °C. Read the package to see whether your carbon filter is washable and regeneratable. If the package carries no information, then it contains a traditional, non-washable carbon filter. Each time you change or wash a grease filter or carbon filter, after removal clean all exposed lower parts of the hood with a mild grease solvent. For the daily cleaning of the outer parts of the hood use a soft cloth moistened with alcohol or a mild liquid cleaner. Never use an abrasive cleaner. There is a risk of fire if the instructions for cleaning the hood and the changing or cleaning of the filters are not complied with.



WARNING

Danger of fire! Comply with the the instructions for cleaning the hood and the filters.

Lighting

This appliance has a built-in LED-stripe. This stripe does not have to be replaced.

TROUBLESHOOTING

Fault	Possible Cause	Solution
Light on, but fan does not work	The fan blade is jammed.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The motor is damaged.	
Both light and fan do not work	Light bulb burn.	Replace the bulb with correct rating.
	Power cord looses.	Plug in to the power supply again.
Serious vibration of the unit	The fan blade is damaged.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The fan motor is not fixed tightly.	
	The unit is not hung properly on the bracket.	Take down the unit and check whether the bracket is in proper location.
Suction performance not good	Too long distance between the unit and the cooking plane	Readjust the distance to 65-75 cm.

NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

- During cooking, make sure that there is sufficient air supply so that the cooker hood can operate efficiently and with low operating noise.
- Adjust the fan speed to the amount of steam produced during cooking. Use the intensive mode only when necessary. The lower the fan speed, the less energy is consumed.
- If large amounts of steam are produced during cooking, select a higher fan speed in good time. If the cooking steam has already dispersed in the kitchen, the cooker hood must be operated longer.
- Switch off the cooker hood when you no longer need it.
- Switch off the lighting when you no longer need it.
- Clean the filter at regular intervals and replace it if necessary to increase the effectiveness of the ventilation system and prevent fire hazards.
- Always put the lid on when cooking to reduce cooking steam and condensation.

PRODUCT DATA SHEET

Information according to Regulation (EU) No. 65/2014

Measurement and calculation methods according to EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Item number	10046234		
Description	Symbol	Value	Unit
Annual Energy Consumption	AEC _{hood}	16.5	kWh/Year
Energy Efficiency class		A++	
Fluid Dynamic Efficiency	FDE _{hood}	40.3	
Fluid Dynamic Efficiency class		A	
Lighting Efficiency	LE _{hood}	21.7	Lux/W
Lighting Efficiency class		B	
Grease Filtering Efficiency	GFE _{hood}	63.9	%
Grease Filtering Efficiency class		E	
Air flow at minimum and maximum speed in normal use, intensive or boost excluded		322.7 / 604.1	m ³ /h
Air flow at intensive or boost setting		-	m ³ /h
Airborne acoustical A-weighted sound power emissions at minimum and maximum speed available in normal use		52/68	dB
Airborne acoustical A-weighted sound power emissions at intensive or boost setting		-	dB
Power consumption in standby mode	P _S	0.49	W
Power consumption in off mode	P _O	-	W
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany		

Information according to Regulation (EU) No. 66/2014

Measurement and calculation methods according to EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Item number	10046234		
Description	Symbol	Value	Unit
Annual Energy Consumption	AEC _{hood}	16.5	kWh/Year
Time increase factor	f	0.5	
Fluid Dynamic Efficiency	FDE _{hood}	40.3	
Energy Efficiency Index	EEl _{hood}	27.4	
Measured air flow rate at best efficiency point	QBEP	237.5	m ³ /h
Measured air pressure at best efficiency point	P _{BEP}	480	Pa
Maximum air flow	Q _{max}	604.1	m ³ /h
Measured electric power input at best efficiency point	WBEP	78.6	W
Nominal power of the lighting system	W _L	3x1	W
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	E _{middle}	65	Lux
Measured power consumption in standby mode	P _S	0.49	W
Measured power consumption off mode	P _O	-	W
Sound power level	L _{WA}	68	dB
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany		

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	42
Installation	44
Utilisation	51
Nettoyage et entretien	52
Résolution des problèmes	54
Remarques sur la protection de l'environnement	55
Fiche de données produit	56
Informations sur le recyclage	58
Fabricant et importateur (UK)	58

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10046234
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Les travaux d'installation ne doivent être effectués que par un électricien ou une personne qualifiée. Avant d'utiliser la hotte, assurez-vous que la tension (V) et la fréquence (Hz) indiquées sur la hotte correspondent à la tension (V) et à la fréquence (Hz) de votre alimentation domestique.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation ou une installation incorrecte.
- Les enfants de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à utiliser la hotte.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et à des environnements similaires.
- Nettoyez l'appareil et les filtres régulièrement pour qu'il continue de fonctionner efficacement.
- Débranchez toujours la fiche de la prise avant le nettoyage.
- Nettoyez l'appareil exactement comme indiqué dans le mode d'emploi.
- Ne pas utiliser de flamme nue sous la hotte.
- Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, contactez le fabricant ou un spécialiste.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, une entreprise spécialisée agréée ou une personne de qualification similaire.
- Si la hotte est utilisée avec une cuisinière à gaz ou utilisant d'autres combustibles, la ventilation de la pièce doit être suffisante.
- Ne faites pas de flambée sous la hotte.
- Attention : la surface peut devenir très chaude pendant le fonctionnement.

Importants conseils d'installation

- L'air ne doit pas être acheminé vers une évacuation de fumée utilisée pour extraire les gaz de combustion du gaz ou d'autres combustibles (ne s'applique pas aux appareils qui ne font que faire circuler de l'air dans la pièce).
- Respectez toutes les réglementations locales pour l'installation de systèmes de ventilation.

Remarques importantes pour l'utilisation en extraction d'air



MISE EN GARDE

Risque d'intoxication par ré-aspiration de gaz de combustion. Ne jamais utiliser la fonction d'extraction de l'appareil en même temps qu'un foyer dépendant de l'air ambiant si un apport suffisant en air frais n'est pas garanti.

Les foyers dépendants de l'air ambiant tels que les systèmes de chauffage au gaz, au fuel, au bois ou au charbon, les chauffe-eaux électriques, les chaudières, extraient l'air de la pièce et le rejettent à l'extérieur par un conduit d'évacuation. En mode d'extraction d'air, l'air est extrait de la cuisine et des pièces voisines. Une aération insuffisante conduit à une dépressurisation. Les gaz toxiques de la cheminée ou du conduit d'évacuation peuvent être aspirés dans la pièce.

- Veillez à ce qu'il y ait toujours une quantité suffisante d'air frais qui puisse circuler.
- Un caisson mural d'aspiration/d'évacuation ne peut pas garantir à lui seul le respect des valeurs limites.

Un fonctionnement sans risque est uniquement possible si la dépressurisation de la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Ceci n'est possible que si l'air nécessaire à la combustion peut circuler par des ouvertures permanentes, par ex. dans des portes, fenêtres associées à un caisson mural d'aspiration/d'évacuation. Dans tous les cas, demander conseil auprès d'un ramoneur concernant la circulation de l'air dans l'ensemble du bâtiment. Si nécessaire, il pourra vous indiquer les mesures de ventilation nécessaires.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode ventilation tournante, son fonctionnement n'est soumis à aucune restriction.

Remarque importante pour le démontage de l'appareil

- Le démontage de l'appareil se fait dans l'ordre inverse de l'installation.
- Pour démonter l'appareil, faites-vous aider d'une autre personne pour éviter de vous blesser.

INSTALLATION

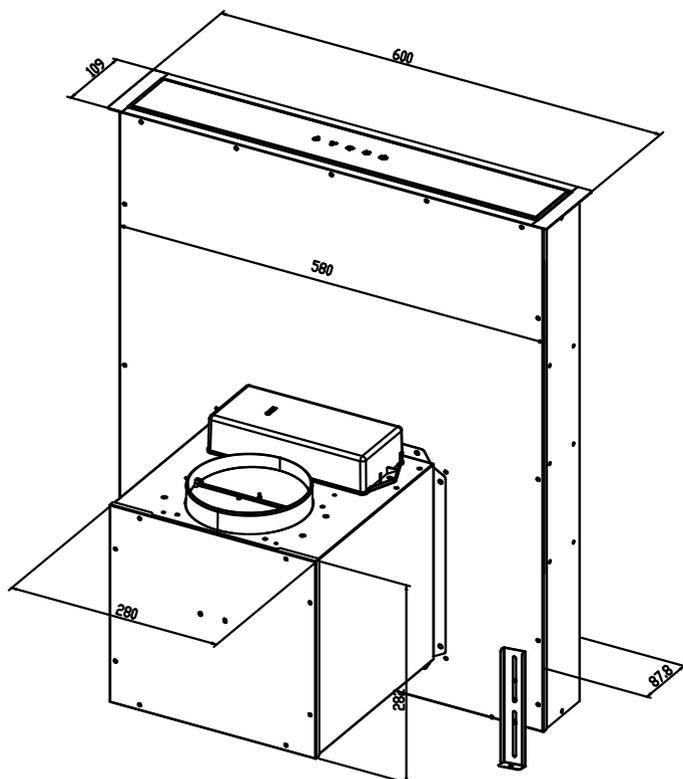
Lors de l'installation, respectez scrupuleusement la distance minimale entre la table de cuisson et la hotte et suivez les étapes et les instructions supplémentaires.

Lorsque l'air vicié est évacué à l'extérieur (A- voir aussi les instructions d'installation), les vapeurs sont extraites par un conduit d'évacuation d'air fixé à la bague de raccordement.

Le diamètre du conduit d'évacuation d'air doit correspondre à celui de la bague de raccordement. Si un clapet anti-fumée est utilisé ou prévu, vérifiez qu'il peut s'ouvrir et se fermer librement après l'installation du conduit d'évacuation d'air. La hotte aspirante peut être équipée d'une (en haut) ou deux (en haut et en bas) ouvertures d'extraction.

La hotte est généralement configurée d'origine pour utiliser l'ouverture supérieure de l'extracteur comme hotte d'extraction. Les ouvertures qui ne sont pas nécessaires doivent être recouvertes d'un couvercle en plastique. Ce couvercle en plastique se retire en le tournant simplement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et se place éventuellement sur une autre ouverture non utilisée.

Dimensions



Utilisation de la hotte aspirante comme hotte d'extraction (évacuation de l'air vers l'extérieur)

Si la hotte aspirante est équipée en usine d'un filtre à charbon actif, vous devez le retirer. Il n'est utile que si vous utilisez votre hotte aspirante en mode recirculation.

Conversion de la hotte aspirante en hotte de recirculation

Si vous souhaitez utiliser une hotte convertible en mode de recirculation, vous devez installer le(s) filtre(s) à charbon actif sur le moteur du ventilateur avant d'utiliser la hotte. Les filtres à charbon actif sont inclus dans la livraison de certains modèles. Sinon, vous devrez acheter le(s) filtre(s) à charbon actif auprès du fournisseur de votre hotte. En outre, vous devez mettre votre hotte en "position filtre" à l'aide du dispositif fourni (levier ou poignée).

Branchement au secteur

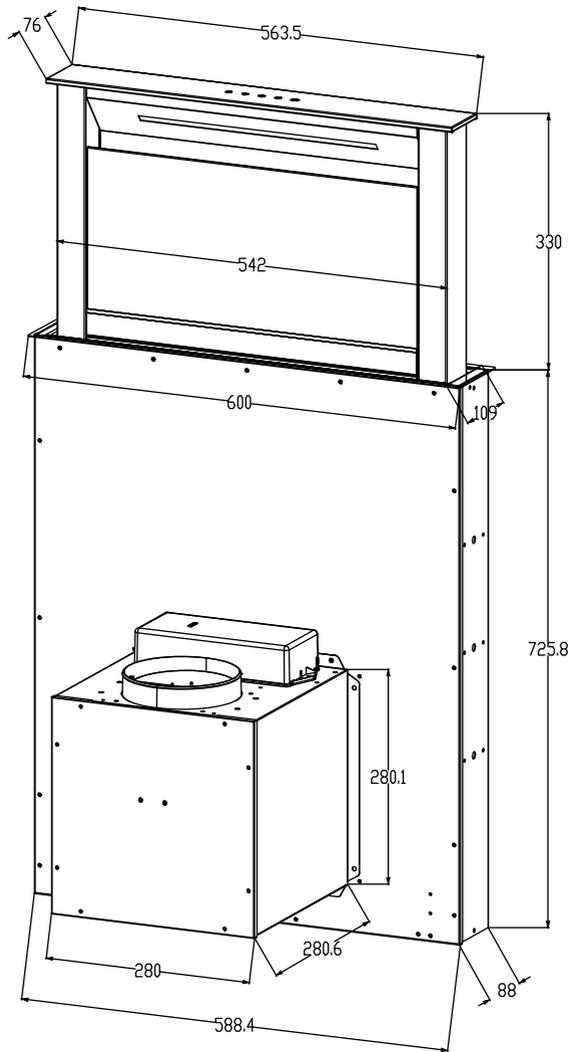
Avant de brancher la hotte aspirante, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique (V) correspond à la tension du réseau de votre domicile. N'installez jamais l'appareil si les informations figurant sur la plaque signalétique ne correspondent pas à la tension de votre réseau. La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil, derrière le filtre à graisse.

Si l'appareil n'est pas équipé d'une fiche de raccordement, vous devez faire installer par un spécialiste agréé un interrupteur bipolaire conforme aux normes avec une largeur d'ouverture minimale de 3 mm dans un endroit facilement accessible. Si la hotte aspirante est équipée d'une fiche standard, branchez-la à une prise standard facilement accessible.

Installation du filtre à charbon actif

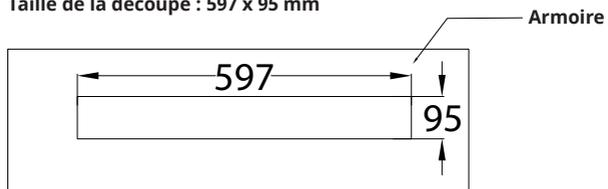
Vous trouverez les instructions d'installation du filtre à charbon actif dans l'emballage. Pour installer le filtre à charbon actif, vous devez retirer le(s) filtre(s) à graisse, installer le(s) filtre(s) à charbon actif conformément aux instructions de montage et remettre le(s) filtre(s) à graisse en place.

Dimensions d'installation



Installation 10046234

Taille de la découpe : 597 x 95 mm



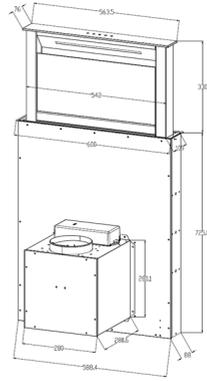
Montage de la hotte aspirante

1



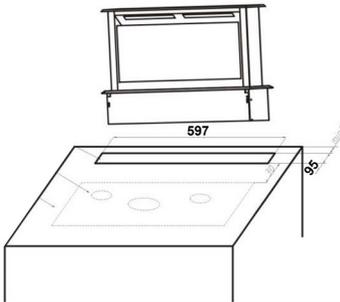
Procurez-vous un conduit d'évacuation d'air de 150 mm avec deux colliers de serrage (non inclus dans la livraison !).

2



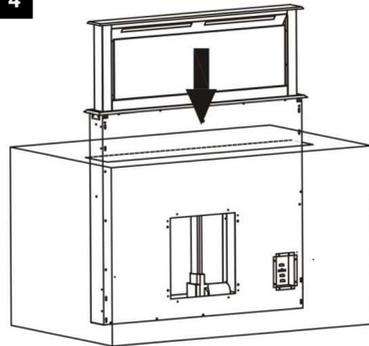
Prévoir sur le plan de travail les découpes appropriées pour le système de ventilation.

3

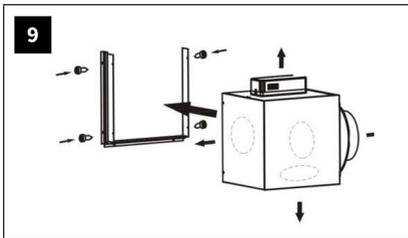
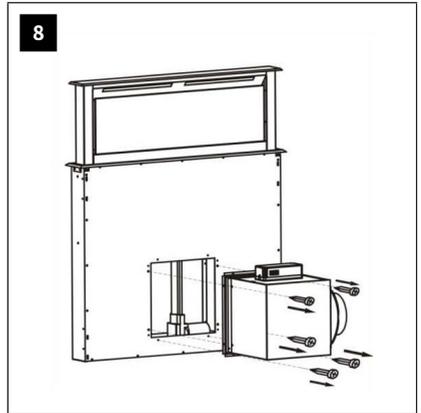
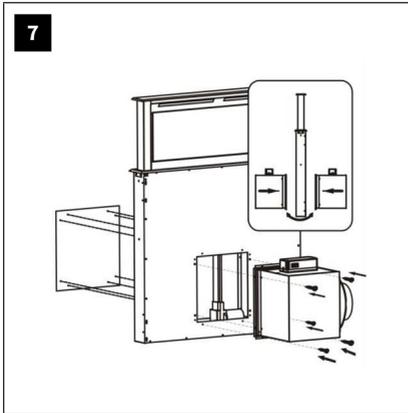
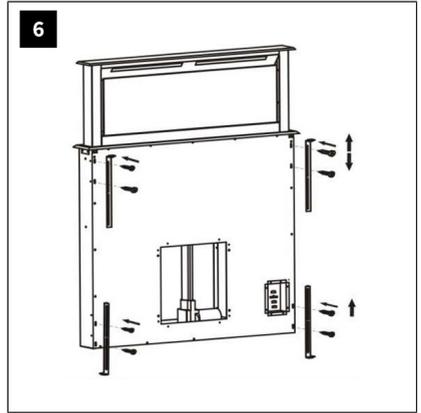
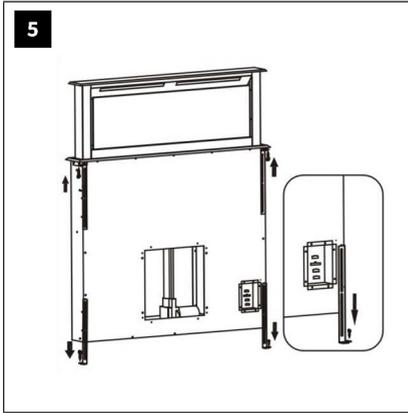


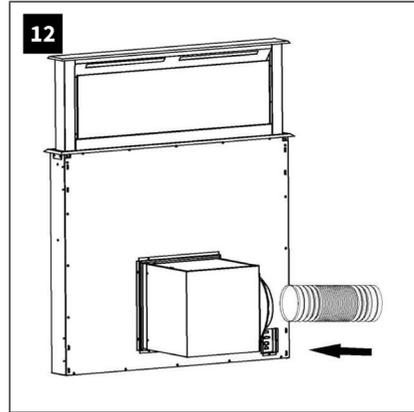
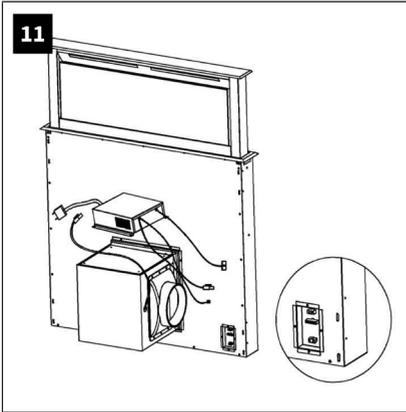
Prévoyez sur le plan de travail une découpe pour la plaque de cuisson.

4



Insérez l'unité de ventilation dans la découpe et raccordez-la à la face inférieure du plan de travail et au boîtier à l'aide des rails de support.



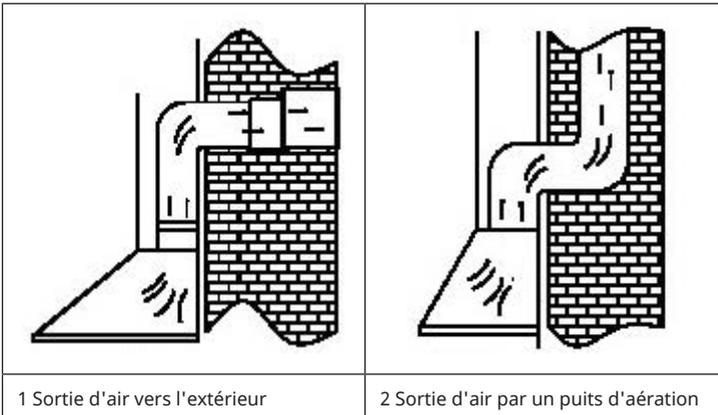


Montage du moteur :

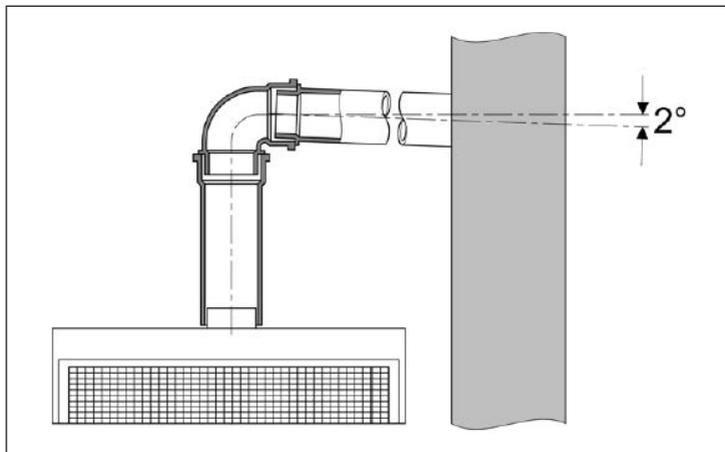
- Vous pouvez connecter le moteur à droite ou à gauche du boîtier d'extraction.
- Connectez ensuite les différentes pales du rotor et vérifiez le fonctionnement de l'appareil.

Remarque : Le système de ventilation présente des bords tranchants. Portez des gants de protection (figure 10).

Conduit d'évacuation d'air

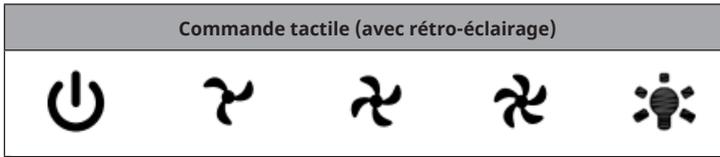


- Le conduit d'évacuation doit être aussi court et droit que possible.
- Pour éviter un bruit excessif ou une réduction des performances d'extraction, le diamètre du conduit d'évacuation ne doit pas être inférieur à 150 mm.
- N'utilisez ou ne créez que des coudes à grand rayon. Les coudes à petit rayon réduisent la capacité d'extraction de la hotte.
- N'utilisez que des conduits lisses ou des tuyaux flexibles en matériaux non combustibles pour la tuyauterie d'évacuation de l'air.
- Si le conduit d'évacuation d'air est posé horizontalement, il doit y avoir une pente minimale de 1 cm par mètre ou un angle d'inclinaison de 2°. Sinon, la condensation pourrait s'écouler dans le moteur de la hotte aspirante.
- Si l'air évacué est dirigé vers un conduit d'évacuation, l'extrémité du raccord doit être orientée dans le sens de l'écoulement.
- Si le conduit d'extraction d'air passe par des pièces fraîches, des greniers, etc., il peut y avoir une forte baisse de température dans les différentes sections du conduit, ce qui peut entraîner la formation de condensation. Il est donc nécessaire d'isoler le conduit.
- Dans certains cas, une barrière anti condensation d'eau doit être installée en plus d'une isolation suffisante.
- Le fabricant travaille constamment au perfectionnement de ses produits. Veuillez noter que les changements de forme, d'équipement et de technologie des produits ne sont pas exclus.
- Le fabricant n'est pas responsable des erreurs résultant du non-respect des informations et dispositions ci-dessus.



UTILISATION

Panneau de commande



Fonction des touches

Touche	Fonction
	Pour éteindre le moteur
	Niveau de puissance faible
	Niveau de puissance moyen
	Niveau de puissance élevé
	Allumer et éteindre l'éclairage

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant les travaux d'entretien et de nettoyage, débranchez la hotte de l'alimentation électrique en retirant la fiche de l'appareil ou en éteignant l'interrupteur à fusibles de l'installation domestique ou en dévissant complètement le fusible à visser de l'installation domestique.

- La hotte aspirante ne doit pas être nettoyée avec un nettoyeur à vapeur.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage à base d'alcool avec une surface noire mate pour nettoyer les appareils. Ceux-ci peuvent entraîner une décoloration.
- Le non-respect des instructions d'entretien et de nettoyage peut entraîner un risque d'incendie dû à des dépôts de graisse.
- Les filtres à graisse de votre appareil doivent être nettoyés ou remplacés à intervalles réguliers.
- Les filtres saturés de graisse peuvent rapidement s'enflammer et dégager des odeurs désagréables.
- Les filtres à graisse obstrués par des particules de saleté nuisent considérablement au fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque vous nettoyez les éléments de commande, veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans l'électronique.

Instructions spéciales pour les appareils avec boîtier en acier inoxydable

- Pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable, utilisez un produit non abrasif du commerce.
- Il est recommandé de traiter les surfaces avec un produit de protection de l'acier inoxydable afin d'éviter un nouvel encrassement rapide des surfaces.
- Appliquez le produit avec parcimonie sur toute la surface à l'aide d'un chiffon doux.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage pour l'acier inoxydable à proximité des commandes.
- Lors du nettoyage des filtres à graisse métalliques, veillez à ne pas endommager les mailles.
- Un nettoyage fréquent ou l'utilisation de produits de nettoyage agressifs peut entraîner des changements de couleur de la surface métallique.
- Cela n'a aucune incidence sur la fonction de filtrage et ne constitue pas un motif de plainte.

Remplacement du filtre à graisse

- Remplacez le filtre à graisse en papier tous les mois.
- Remplacez les filtres à graisse en papier avec alarme tous les deux mois ou lorsque la couleur de la surface devient visible à travers les ouvertures des mailles. Ce filtre est coloré d'un côté ; après insertion, cette coloration ne doit pas être visible à travers les ouvertures des mailles.

- Les filtres à graisse en mousse doivent être trempés dans de l'eau chaude savonneuse pendant 1 à 2 heures une fois par mois. Ne pas essorer ; répéter si nécessaire et remplacer le filtre par un nouveau après un maximum de 5-6 lavages.
- Les filtres à graisse métalliques n'ont pas besoin d'être remplacés quand ils sont encrassés, mais lavez-les une fois par mois à la main ou au lave-vaisselle (60 °C). Laissez le filtre sécher complètement et insérez-le soigneusement dans la hotte aspirante. Ne pas utiliser de détergents alcalins pour la vaisselle (valeur pH supérieure à 7).

Filtre à charbon actif

a) Les filtres à charbon actif classiques (généralement ronds) ne peuvent être ni lavés ni réutilisés. Remplacez-les tous les 4 à 6 mois en cas d'utilisation normale et en fonction de la taille. Respectez les instructions correspondantes figurant sur l'emballage.

b) Les filtres à charbon actif lavables et réutilisables (généralement carrés) doivent être lavés une fois par mois au lave-vaisselle avec un détergent du commerce et le programme de rinçage intensif (à la température la plus élevée). Les filtres à charbon lavables et réutilisables absorbent les odeurs de cuisine pour une période maximale de 3 ans avec un nettoyage mensuel. Le filtre doit ensuite être remplacé par un nouveau.

Les filtres à charbon lavables et réutilisables doivent être lavés séparément afin d'éviter les dépôts de résidus alimentaires qui peuvent ensuite entraîner des odeurs désagréables. Après le lavage, le filtre à charbon actif lavable et réutilisable doit être réactivé. Cette opération s'effectue en séchant le filtre nettoyé dans le four pendant 10 minutes à 100 °C. Lisez l'emballage pour savoir si votre filtre à charbon est lavable et réutilisable. Si l'emballage ne contient aucune information, il s'agit d'un filtre à charbon classique, non lavable. Chaque fois que vous changez ou lavez un filtre à graisse ou un filtre à charbon, nettoyez toutes les parties inférieures exposées de la hotte avec un solvant doux pour graisses après les avoir retirées. Pour le nettoyage quotidien des surfaces extérieures de la hotte, utilisez un chiffon doux imbibé d'alcool ou d'un nettoyant liquide doux. N'utilisez jamais de nettoyant abrasif.



MISE EN GARDE

Risque d'incendie ! Suivez les instructions pour le nettoyage de la hotte et le changement ou le nettoyage des filtres.

Éclairage

Cet appareil est doté d'une bande LED intégrée. Cette bande n'a pas besoin d'être remplacée.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
La lumière s'allume mais le ventilateur ne fonctionne pas.	La pale du ventilateur est cassée.	Éteignez l'appareil et faites-le contrôler par une entreprise spécialisée.
	Le moteur est endommagé.	
La lumière et le ventilateur ne fonctionnent pas.	L'ampoule est hors service.	Remplacez l'ampoule par une ampoule équivalente.
	La fiche n'est pas branchée.	Branchez la fiche.
L'appareil vibre fortement.	La pale du ventilateur est cassée.	Éteignez l'appareil et faites-le contrôler par une entreprise spécialisée.
	Le moteur n'est pas monté correctement.	
	L'appareil n'est pas bien accroché au mur.	Retirez l'appareil et assurez-vous que le support de suspension est bien en place.
Les performances d'aspiration sont faibles.	L'écart entre la cuisinière et la hotte aspirante est trop important.	Suspendez la hotte aspirante de manière à ce que la distance entre elle et la table de cuisson soit de 65-75 cm.

REMARQUES SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante pendant la cuisson pour que la hotte aspirante puisse fonctionner efficacement et avec un faible niveau sonore.
- Ajustez la vitesse du ventilateur à la quantité de vapeur produite pendant la cuisson. Plus la vitesse de ventilation est faible, plus la consommation d'énergie est faible.
- Si de grandes quantités de vapeur sont produites pendant la cuisson, sélectionnez une vitesse de ventilation au bon moment. Si la vapeur de cuisson s'est déjà répandue dans la cuisine, la hotte devra fonctionner plus longtemps.
- Éteignez la hotte aspirante lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Éteignez l'éclairage lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Nettoyez le filtre à intervalles réguliers et remplacez-le si nécessaire afin d'augmenter l'efficacité du système de ventilation et d'éviter les risques d'incendie.
- Mettez toujours le couvercle pendant la cuisson pour réduire la vapeur et la condensation.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Informations selon le règlement (UE) n ° 65/2014

Méthodes de mesure et de calcul selon EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numéro d'article	10046234		
Description	Symbole	Valeur	Unité
Consommation annuelle d'énergie	AEC _{hood}	16,5	kWh/Année
Classe d'efficacité énergétique		A++	
Efficacité dynamique des fluides	FDE _{hood}	40,3	
Classe d'efficacité dynamique des fluides		A	
Efficacité lumineuse	LE _{hood}	21,7	Lux/W
Classe d'efficacité lumineuse		B	
Efficacité de séparation des graisses	GFE _{hood}	63,9	%
Classe d'efficacité de capture des graisses		E	
Débit d'air à vitesse minimale et maximale en fonctionnement normal, à l'exception du fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse		322,7 / 604,1	m ³ /h
Flux d'air pendant le fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse		-	m ³ /h
Niveau sonore de classe A aux vitesses minimale et maximale disponibles en fonctionnement normal		52/68	dB
Niveau sonore de classe A en fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse		-	dB
Consommation électrique en veille	P _S	0,49	W
Consommation d'énergie appareil éteint	P _O	-	W
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne		

Informations selon le règlement (UE) n ° 66/2014

Méthodes de mesure et de calcul selon EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numéro d'article	10046234		
Description	Symbole	Valeur	Unité
Consommation annuelle d'énergie	AEC _{hood}	16,5	kWh/Année
Facteur d'extension de temps	f	0,5	
Efficacité dynamique des fluides	FDE _{hood}	40,3	
Indice d'efficacité énergétique	EEl _{hood}	27,4	
Débit d'air mesuré au meilleur point	QBEP	237,5	m ³ /h
Pression d'air mesurée au meilleur point	PBEP	480	Pa
Débit d'air maximal	Q _{max}	604,1	m ³ /h
Puissance électrique d'entrée mesurée au meilleur point	WBEP	78,6	W
Puissance nominale du système d'éclairage	WL	3x1	W
Puissance moyenne du système d'éclairage sur la surface de cuisson	E _{middle}	65	Lux
Consommation électrique mesurée en mode veille	P _s	0,49	W
Consommation d'énergie mesurée appareil éteint	P _o	-	W
Niveau sonore	L _{WA}	68	dB
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne		

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y síguelas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	60
Instalación	62
Funcionamiento	69
Limpieza y cuidado	70
Reparación de anomalías	72
Notas sobre la protección del medioambiente	73
Ficha técnica del producto	74
Indicaciones sobre la retirada del aparato	76
Fabricante e importador (Reino Unido)	76

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10046234
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50 Hz

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas las indicaciones antes de utilizar el aparato y conserve este manual de instrucciones para consultas posteriores.
- Los trabajos de instalación deben ser realizados por un electricista cualificado o una persona cualificada. Antes de utilizar la campana extractora, asegúrese de que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) indicadas en la campana extractora se corresponden con la tensión y la frecuencia de la red eléctrica de su hogar.
- La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.
- Los niños menores de 8 años no deben utilizar la campana extractora.
- Este aparato no está indicado para uso comercial, sino para uso doméstico o entornos similares.
- Limpie el aparato y el filtro con regularidad para que el aparato funcione eficazmente.
- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- Limpie el aparato exactamente como se describe en este manual.
- No utilice una llama abierta debajo de la campana.
- Si el aparato no funciona correctamente, póngase en contacto con el fabricante o con una empresa especializada.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Si utiliza la campana extractora con hornillos de gas u otra sustancia combustible, deberá garantizar una buena ventilación de la cocina.
- No flamee ningún alimento bajo la campana extractora.
- Atención: la superficie del aparato puede calentarse durante el funcionamiento.

Indicaciones importantes sobre la instalación

- No desvíe el aire a un conducto que se use para extraer los gases de combustión de gas u otros combustibles (no se aplica a los aparatos que solo devuelven el aire a la habitación).
- Respete todas las normas locales en lo referente a la instalación de sistemas de ventilación.

Indicaciones importantes sobre la función de extracción de aire



ADVERTENCIA

¡Peligro de intoxicación por la recirculación de gases! No utilice el aparato en modo de extracción de aire si lo utiliza junto a chimenea que depende del aire ambiente, ya que no se garantiza una circulación suficiente de aire.

Las chimeneas dependientes del aire de la habitación, como los radiadores que funcionan con gas, aceite, madera o carbón, las calderas o los calentadores de agua instantáneos, extraen el aire de la habitación y lo conducen al exterior a través de un tubo de escape o una chimenea. En el modo de extracción, el aire se extrae de la cocina y de las habitaciones vecinas. Sin un suministro de aire suficiente, se crea una presión negativa. Los gases tóxicos de una chimenea o de un conducto de escape vuelven a la habitación.

- Asegúrese de que se garantice un suministro de aire fresco suficiente y que el aire pueda circular libremente.
- Un conducto mural de recirculación/extracción de aire no es suficiente para garantizar el cumplimiento del valor límite.

El funcionamiento seguro solo es posible si la presión negativa en el lugar donde se encuentra la chimenea no supera los 4 Pa (0,04 mbar). Esto puede lograrse si el aire necesario para la combustión puede fluir a través de las aberturas de las puertas y ventanas junto con el suministro de aire sin interrupción. En cualquier caso, consulte a un maestro deshollinador para que evalúe todo el sistema de ventilación de la casa. Si es necesario, puede indicarle la medida necesaria para la ventilación.

Si utiliza la campana extractora únicamente en modo recirculación de aire, puede utilizarla sin restricciones algunas.

Indicaciones importantes sobre el desmontaje del aparato

- El desmontaje es el mismo que la instalación/montaje, pero en orden inverso.
- Lleve a una segunda persona para que le ayude durante el desmontaje para evitar lesiones.

INSTALACIÓN

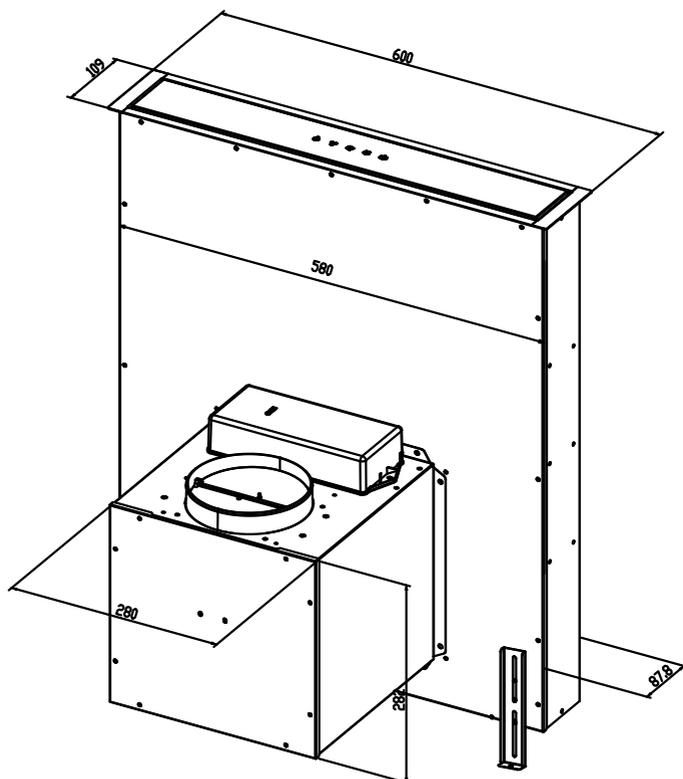
Durante la instalación, debe respetarse exactamente la distancia mínima entre la placa de cocción y la campana, y deben seguirse los pasos e instrucciones adicionales.

La extracción del aire al exterior (A- véase también las instrucciones de instalación), se realiza a través de un tubo de escape fijado al anillo de conexión.

El diámetro del tubo de aire de escape debe corresponder al del anillo de conexión. Si se utiliza o se prevé utilizar una válvula de retención de humos, compruebe si puede abrirse y cerrarse libremente una vez instalado el tubo de salida de aire. La campana de la cocina puede estar equipada con una (superior) o dos (superior y posterior) aberturas de extracción.

Por lo general, la campana está equipada inicialmente para utilizar la abertura superior del extractor como una campana extractor. Las aberturas que no sean necesarias deben ser cubiertas con una tapa de plástico. Esta tapa de plástico puede retirarse simplemente girándola en sentido contrario a las agujas del reloj y, opcionalmente, colocarse en otra abertura que no se necesite.

Dimensiones



Utilizar la campana de la cocina como extractor (con aire de salida al exterior)

Si la campana de la cocina está equipada de fábrica con un filtro de carbón activado, éste debe ser retirado. Esto sólo tiene sentido si se utiliza la campana extractora en modo de recirculación.

Conversión de la campana extractora en una campana de recirculación

Si desea utilizar un capó debidamente instalado como capó de recirculación, debe colocar el/los filtro/s de carbón activado en el motor del ventilador antes de utilizar el capó. Los filtros de carbón activado están incluidos en el volumen de suministro de algunos modelos. De lo contrario, tendrá que comprar el o los filtros de carbón activado al proveedor de su campana extractora. Además, debe colocar la campana en la "posición de filtro" mediante el dispositivo suministrado (palanca o manilla de bola).

Conexión a la red eléctrica

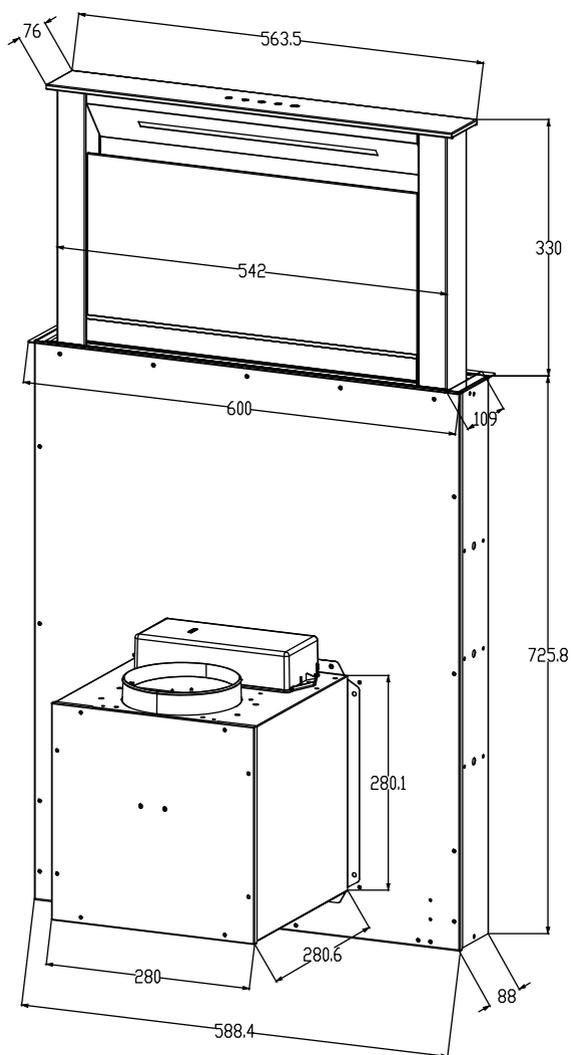
Antes de conectar la campana extractora, compruebe que la tensión indicada en la placa de características (V) se corresponde con la tensión de la red eléctrica de su vivienda. No instale nunca el aparato si los datos de la placa de características no coinciden con los de su red. La placa de características se encuentra en el interior del aparato, detrás del filtro de grasa.

Si el aparato no está equipado con una clavija de conexión, un especialista autorizado deberá instalar un interruptor bipolar, conforme a las normas, con una anchura de apertura mínima de 3 mm, en un lugar fácilmente accesible. Si la campana de la cocina está equipada con un enchufe estándar, conéctela a una toma de corriente estándar de fácil acceso.

Inserción del filtro de carbón activo

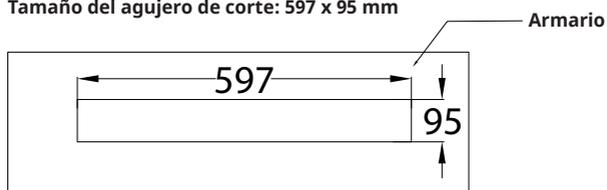
Encontrará las instrucciones de instalación del filtro de carbón activado en el embalaje. Para colocar el filtro de carbón activo, debe retirar el/los filtro/s de grasa, colocar el/los filtro/s de carbón activado según las instrucciones de montaje y volver a colocar el/los filtro/s de grasa.

Dimensiones de la instalación



Instalación 10046234

Tamaño del agujero de corte: 597 x 95 mm



Montaje de la campana extractora

1

∅ 15cm



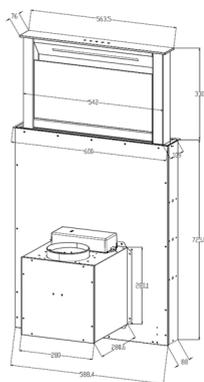
1x



2x

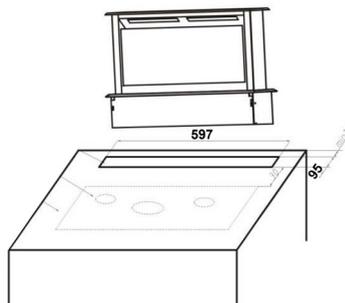
Por favor, obtenga un conducto de aire de escape de 150 mm con dos abrazaderas de manguera (¡No incluido en el volumen de suministro!).

2



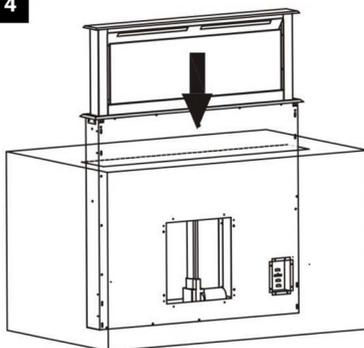
Dotar a la encimera de los recortes adecuados para el sistema de ventilación.

3

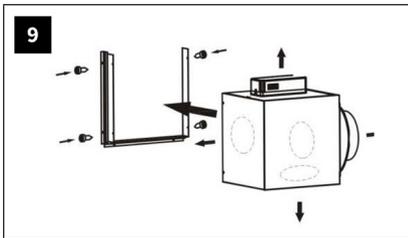
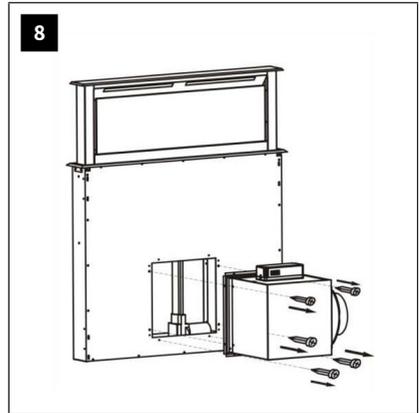
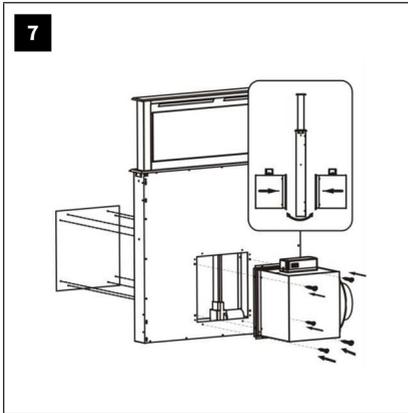
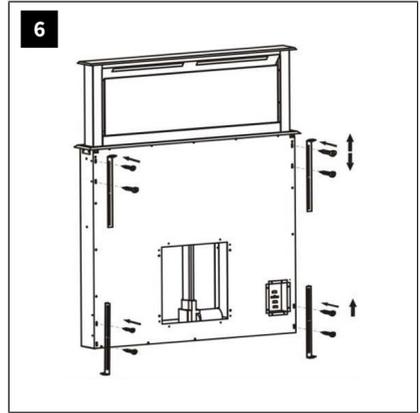
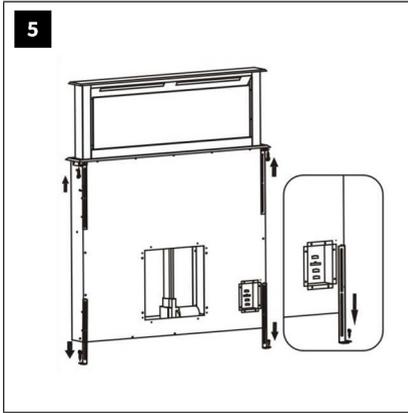


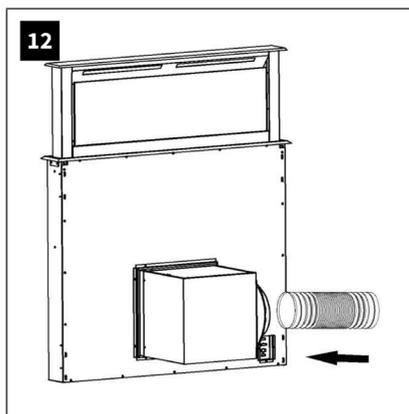
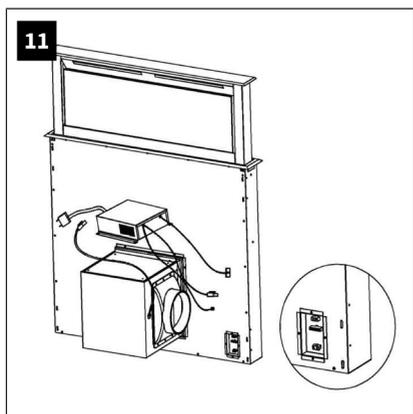
Prevea en la encimera un recorte para la placa de cocción.

4



Introduzca la unidad de ventilación en el recorte y conéctela a la parte inferior de la encimera y a la carcasa a través de los rieles de sujeción.



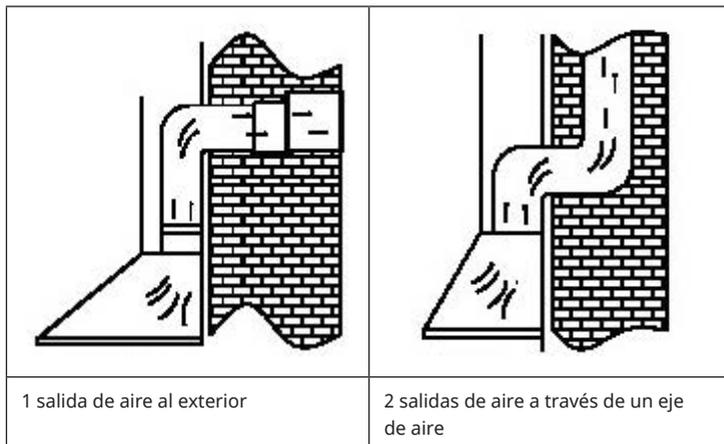


Montaje del motor:

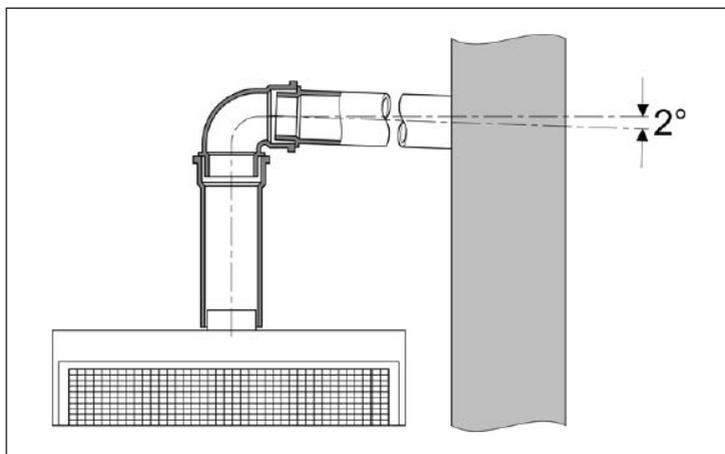
- Tiene la opción de conectar el motor a la derecha o a la izquierda de la caja de ventilación.
- A continuación, conecte las diferentes palas del rotor y compruebe el funcionamiento de la unidad.

Nota: El sistema de ventilación tiene bordes afilados. Póngase guantes de protección (imagen 10).

Tubo de escape de aire

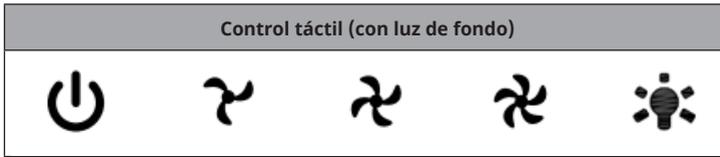


- El conducto de salida de aire debe ser lo más corto y recto posible.
- Para evitar el ruido excesivo o la merma de rendimiento de extracción, el diámetro del conducto de escape no debe ser inferior a 150 mm.
- Utilice o de forma de curvas con un radio grande. Las curvas de radio pequeño reducen la capacidad de extracción de la campana.
- Para la extracción del aire de escape, utilice únicamente tuberías lisas o mangueras flexibles de materiales incombustibles.
- Si el conducto de evacuación de aire se coloca horizontalmente, debe haber una pendiente mínima de 1 cm por metro o un ángulo de inclinación de 2° . De lo contrario, la condensación podría llegar al motor de la campana extractora.
- Si el aire es conducido por un conducto de salida, el extremo del accesorio de conexión debe estar orientado en la dirección del flujo.
- Si el conducto de aire de extracción pasa por habitaciones frías, áticos, etc., puede producirse una brusca caída de la temperatura en uno de los tramos del conducto, que puede dar lugar a la formación de condensación o agua de condensación. Por eso es necesario aislar la tubería.
- En algunos casos, debe instalarse una barrera contra el agua de condensación además de un aislamiento suficiente.
- El fabricante trabaja constantemente en el desarrollo de sus productos. Tenga en cuenta que no se excluyen cambios de forma, equipamiento y tecnología de los productos.
- El fabricante no se hace responsable de los fallos derivados del incumplimiento de las informaciones y disposiciones anteriores.



FUNCIONAMIENTO

Panel de control



Funciones de las teclas

Tecla	Función
	Apagar del motor
	Nivel de potencia bajo
	Nivel de potencia medio
	Nivel de potencia alto
	Encender/apagar la luz

LIMPIEZA Y CUIDADO

Antes de los trabajos de mantenimiento y limpieza, la campana debe desconectarse de la red eléctrica sacando el enchufe del aparato o desconectando el interruptor de fusibles de la instalación doméstica o desenroscando completamente el fusible atornillable de la instalación doméstica.

- La campana extractora no debe limpiarse con un limpiador de vapor.
- No utilice productos de limpieza a base de alcohol con una superficie negra mate para limpiar los aparatos. Esto puede provocar una decoloración.
- El incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y limpieza puede provocar un riesgo de incendio debido a los depósitos de grasa.
- Los filtros de grasa de su aparato deben limpiarse o sustituirse a intervalos regulares.
- Los filtros saturados de grasa pueden incendiarse rápidamente y también causar olores desagradables.
- Los filtros de grasa obstruidos con partículas de suciedad perjudican considerablemente el funcionamiento del aparato.
- Cuando limpie la zona de los mandos, asegúrese de que no entre agua en los componentes electrónicos.

Instrucciones especiales para unidades con carcasa de acero inoxidable

- Para la limpieza de las superficies de acero inoxidable debe utilizarse un producto de limpieza no abrasivo disponible en el mercado.
- Se recomienda el tratamiento con un conservante para acero inoxidable para evitar el rápido ensuciamiento de las superficies.
- Aplique el agente con moderación sobre toda la superficie con un paño suave.
- No utilice nunca productos de limpieza para el acero inoxidable cerca de los mandos.
- Al limpiar los filtros de grasa metálicos, tenga cuidado de no dañar la malla.
- La limpieza frecuente o el uso de productos de limpieza agresivos pueden provocar cambios de color en la superficie metálica.
- Esto no afecta a la función del filtro y no es motivo de queja.

Sustitución del filtro de grasa

- Cambie el filtro de grasa de papel mensualmente.
- Cambie los filtros de grasa de papel con alarma cada dos meses o cuando el color de la superficie se haga visible a través de las aberturas de la malla. Este filtro está coloreado por una de sus caras; tras su inserción, esta coloración no debe ser visible a través de las aberturas de la malla.
- Los filtros de grasa de espuma deben remojarse en agua jabonosa tibia durante 1 o 2 horas una vez al mes. No escurrir; repetir si es necesario y sustituir el filtro por uno nuevo después de un máximo de 5-6 lavados.

- Los filtros de grasa metálicos no necesitan ser sustituidos cuando se llenan en exceso, sino que se lavan una vez al mes a mano o en el lavavajillas (60 °C). Deje que el filtro se seque bien y colóquelo con cuidado en el capó de la cocina. No utilice detergentes lavavajillas alcalinos (valor de pH superior a 7).

Filtro de carbón activo

a) Los filtros de carbón activado convencionales (normalmente redondos) no pueden lavarse ni reutilizarse. Sustituir cada 4 a 6 meses con un uso normal y dependiendo del tamaño. Observe las instrucciones correspondientes en el envase.

b) Los filtros de carbón activo lavables y reutilizables (normalmente cuadrados) deben lavarse una vez al mes en el lavavajillas utilizando un detergente comercial y el programa de aclarado intensivo (a la temperatura más alta). Los filtros de carbón vegetal lavables y regenerables absorben los olores de la cocina durante un periodo máximo de 3 años con una limpieza mensual. El filtro debe ser sustituido por uno nuevo.

Los filtros de carbón vegetal lavables y reutilizables deben lavarse por separado para evitar que se depositen restos de comida que puedan provocar posteriormente olores desagradables. Después del lavado, el filtro de carbón activado lavable y reutilizable debe ser reactivado. Esto se hace secando el filtro limpio en el horno durante 10 minutos a 100 °C. Lea el paquete para ver si su filtro de carbón es lavable y regenerable. Si el paquete no contiene ninguna información, entonces contiene un filtro de carbón convencional no lavable. Cada vez que cambie o lave un filtro de grasa o de carbón vegetal, limpie todas las partes inferiores expuestas de la campana con un disolvente de grasa suave después de retirarlo. Para la limpieza diaria de las superficies exteriores de la capota, utilice un paño suave humedecido con alcohol o un limpiador líquido suave. No utilice nunca un limpiador abrasivo.



ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio! Siga las instrucciones para limpiar la campana y el dispositivo de cambio o para limpiar los filtros.

Iluminación

Esta unidad tiene una barra de LEDs incorporada. Esta tira no necesita ser reemplazada.

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Error	Posible causa	Solución
La luz se enciende pero el ventilador no funciona.	El aspa del ventilador está rota.	Apague el aparato y deje que una empresa especializada lo inspeccione.
	El motor está dañado.	
La luz y el ventilador no funcionan.	La bombilla se ha fundido.	Sustituya la bombilla por una equivalente.
	Conector no enchufado.	Enchufa el conector.
La unidad vibra fuertemente.	El aspa del ventilador está rota.	Apague el aparato y deje que una empresa especializada lo inspeccione.
	El motor no está bien montado.	
	La unidad no se cuelga de forma segura en la pared.	Retire la unidad y asegúrese de que la suspensión esté bien asentada.
El rendimiento de succión es pobre.	La distancia entre la superficie de cocción y la campana extractora es demasiado grande.	Cuelgue la campana extractora de manera que la distancia entre la cocina y la campana extractora sea de 65-75 cm.

NOTAS SOBRE LA PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

- Cuando cocine, asegúrese de que exista suficiente suministro de aire para que la campana extractora pueda trabajar de forma eficiente y con un bajo nivel de ruido.
- Ajuste la velocidad del ventilador a la cantidad de vapor producida durante la cocción. Cuanto menor sea la velocidad del ventilador, menos energía se consume.
- Si se producen grandes cantidades de vapor durante la cocción, seleccione a tiempo una velocidad de ventilador más alta. Si el vapor de la cocción ya se ha extendido por toda la cocina, la campana extractora debe funcionar durante más tiempo.
- Apague la campana extractora cuando ya no la necesite.
- Apague la luz cuando ya no la necesite.
- Limpie el filtro a intervalos regulares y sustitúyalo si es necesario para aumentar la eficacia del sistema de ventilación y evitar riesgos de incendio.
- Ponga siempre la tapa cuando cocine para reducir el vapor de la cocción y la condensación.

FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO

Información según el Reglamento (UE) nº 65/2014

Métodos de medición y cálculo según EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Número de artículo	10046234		
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Consumo anual de energía	AEC _{hood}	16,5	kWh/Año
Clase de eficiencia energética		A++	
Eficiencia fluidodinámica	FDE _{hood}	40,3	
Clase de eficiencia fluidodinámica		A	
Eficiencia de la iluminación	LE _{hood}	21,7	Lux/W
Clase de eficiencia lumínica		B	
Eficacia de la separación de la grasa	GFE _{hood}	63,9	%
Clase de eficiencia de separación de grasas		E	
Flujo de aire al mínimo y a la máxima velocidad en funcionamiento normal, excepto para el funcionamiento en el nivel de velocidad intensivo o rápido		322,7 / 604,1	m³/h
Flujo de aire durante el funcionamiento en el nivel de velocidad intensivo o rápido		-	m³/h
Emisiones de ruido aéreo con ponderación A a la velocidad mínima y máxima disponible durante el funcionamiento normal		52/68	dB
Emisiones de ruido aéreo ponderadas A durante el funcionamiento en la fase intensiva o de alta velocidad		-	dB
Consumo de energía en modo de espera	P _S	0,49	W
Consumo de energía en modo apagado	P _O	-	W
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Alemania		

Datos según el Reglamento (UE) n° 66/2014

Métodos de medición y cálculo según EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Número de artículo	10046234		
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Consumo anual de energía	AEC _{hood}	16,5	kWh/Año
Factor de extensión temporal	f	0,5	
Eficiencia fluidodinámica	FDE _{hood}	40,3	
Índice de eficiencia energética	EEl _{hood}	27,4	
Caudal de aire medido en el punto óptimo	QBEP	237,5	m ³ /h
Presión de aire medida en el mejor punto	P _{BEP}	480	Pa
Flujo de aire máximo	Q _{max}	604,1	m ³ /h
Potencia eléctrica de entrada medida en el mejor punto	WBEP	78,6	W
Potencia nominal del sistema de iluminación	W _L	3x1	W
Iluminación media del sistema de iluminación en la superficie de cocción	E _{middle}	65	Lux
Consumo de energía medido en modo de espera	P _S	0,49	W
Consumo de energía medido en estado apagado	P _O	-	W
Nivel de potencia sonora	L _{WA}	68	dB
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Alemania		

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	78
Installazione	80
Utilizzo	87
Pulizia e manutenzione	88
Risoluzione dei problemi	90
Note per la tutela dell'ambiente	91
Scheda dati del prodotto	92
Avviso di smaltimento	94
Produttore e importatore (UK)	94

DATI TECNICI

Numero articolo	10046234
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservare il manuale per consultazioni future.
- Il montaggio può essere eseguito solo da un tecnico qualificato. Prima di utilizzare la cappa aspirante, accertarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate corrispondano alla tensione (V) e alla frequenza (Hz) domestiche.
- Si declina ogni responsabilità per danni derivati da un uso improprio e da un'installazione errata della cappa aspirante.
- I bambini di età inferiore agli 8 anni non possono usare la cappa aspirante.
- Il dispositivo non è idoneo per un uso commerciale, bensì domestico e in ambienti simili.
- Pulire regolarmente il dispositivo e il filtro, in modo che il dispositivo funzioni sempre in maniera efficiente.
- Staccare sempre la spina dalla presa elettrica prima di pulire il dispositivo.
- Pulire il dispositivo esattamente come indicato nel manuale.
- Non utilizzare fiamme libere sotto la cappa aspirante.
- Se il dispositivo non funziona in modo corretto, rivolgersi al produttore o ad un'azienda specializzata.
- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se questi comprendono i rischi associati.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Se la cappa aspirante viene usata con fornelli che bruciano gas o combustibili, la stanza deve essere adeguatamente ventilata.
- Non cucinare alimenti alla fiamma (flambè) sotto la cappa aspirante.
- Attenzione: le superfici del dispositivo possono diventare molto calde durante l'uso.

Note importanti per l'installazione

- L'aria non deve essere condotta in uno scarico utilizzato per aspirare gas di combustione o altri combustibili (ciò non si applica per dispositivi che riportano solo aria nella stanza).
- Osservare tutte le disposizioni regionali relative all'incasso di dispositivi di scarico dell'aria.

Note importanti sulla modalità di scarico dell'aria



AVVERTENZA

pericolo di intossicazione da gas di scarico riaspirati! Non utilizzare il dispositivo in funzione di scarico mentre è attivo un impianto di riscaldamento che sfrutta l'aria dell'ambiente per il funzionamento e se non è presente una ventilazione sufficiente.

Gli impianti di riscaldamento che sfruttano l'aria dell'ambiente (ad es. stufe a gas, a gasolio, a legna o a carbone, caldaie istantanee, scaldabagno), aspirano l'aria dalla stanza e la conducono all'esterno attraverso un tubo di scarico o una canna. In modalità di scarico, l'aria viene aspirata dalla cucina e dalle stanze adiacenti. In caso di ventilazione insufficiente, si crea una depressione. I gas tossici dalla canna di scarico vengono riaspirati negli ambienti domestici.

- Assicurarsi che ci sia sempre un afflusso di aria fresca sufficiente e che l'aria possa circolare.
- La sola cassetta a muro per afflusso o scarico dell'aria non garantisce una ventilazione sufficiente.

Un utilizzo sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza dove è installato l'impianto di riscaldamento non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Ciò è possibile solo se l'aria necessaria per la combustione può entrare nella stanza attraverso aperture permanenti come porte o finestre, in combinazione con una cassetta a muro per afflusso o scarico dell'aria. Si consiglia in ogni caso di rivolgersi ad un esperto di impianti di areazione in grado di fornire valutazioni sull'intero sistema di ventilazione della casa. Se necessario, il tecnico può indicare le misure necessarie per una corretta ventilazione.

Se la cappa aspirante viene impiegata esclusivamente con funzione di ricircolo dell'aria, l'utilizzo è possibile senza limiti.

Note importanti per smontare il dispositivo

- Per smontare il dispositivo, seguire al contrario i passaggi relativi a installazione/montaggio.
- Al fine di evitare lesioni, farsi aiutare da una seconda persona per smontare il dispositivo.

INSTALLAZIONE

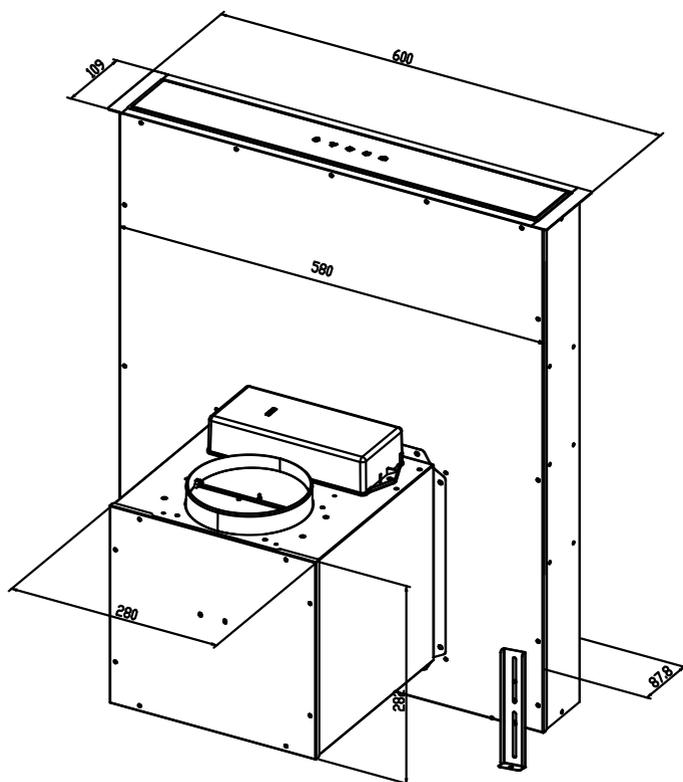
Durante l'installazione, la distanza minima tra il piano di cottura e la cappa deve essere rispettata esattamente e devono essere seguiti i passi e le istruzioni aggiuntive.

Quando l'aria di scarico viene scaricata all'aria aperta (A - vedi anche le istruzioni di installazione), i vapori vengono aspirati tramite un tubo dell'aria di scarico fissato all'anello di collegamento.

Il diametro del tubo dell'aria di scarico deve corrispondere a quello dell'anello di collegamento. Se si utilizza o si pensa di utilizzare una valvola di non ritorno fumi, controllare se può essere aperta e chiusa liberamente dopo che il tubo dell'aria di scarico è stato installato. La cappa aspirante della cucina può essere equipaggiata con una apertura di aspirazione (in alto) o con due (in alto e in basso).

La cappa è solitamente attrezzata per l'uso dell'apertura aspirante superiore come cappa aspirante. Le aperture che non sono necessarie devono essere coperte con un coperchio di plastica. Questo coperchio di plastica può essere rimosso semplicemente ruotandolo in senso antiorario e opzionalmente posizionato su un'altra apertura che non è necessaria.

Dimensioni



Utilizzo della cappa aspirante come cappa di scarico (con scarico verso l'esterno)

Se la cappa aspirante è dotata di un filtro a carbone attivo come impostazione di fabbrica, questo deve essere rimosso. Questo ha senso solo se si usa la cappa aspirante in modalità di ricircolo.

Conversione del cappa aspirante in un cappa con funzione di ricircolo dell'aria

Se si desidera utilizzare la cappa come cappa aspirante di ricircolo, è necessario montare il/i filtro/i a carboni attivi sul motore della ventola prima dell'uso. I filtri a carboni attivi sono inclusi nella consegna di alcuni modelli. Altrimenti, comprare il/i filtro/i a carbone attivo dal fornitore della cappa aspirante. Inoltre, spostare la cappa aspirante in "posizione filtro" utilizzando il dispositivo in dotazione (leva o maniglia a sfera).

Connessione alla rete elettrica

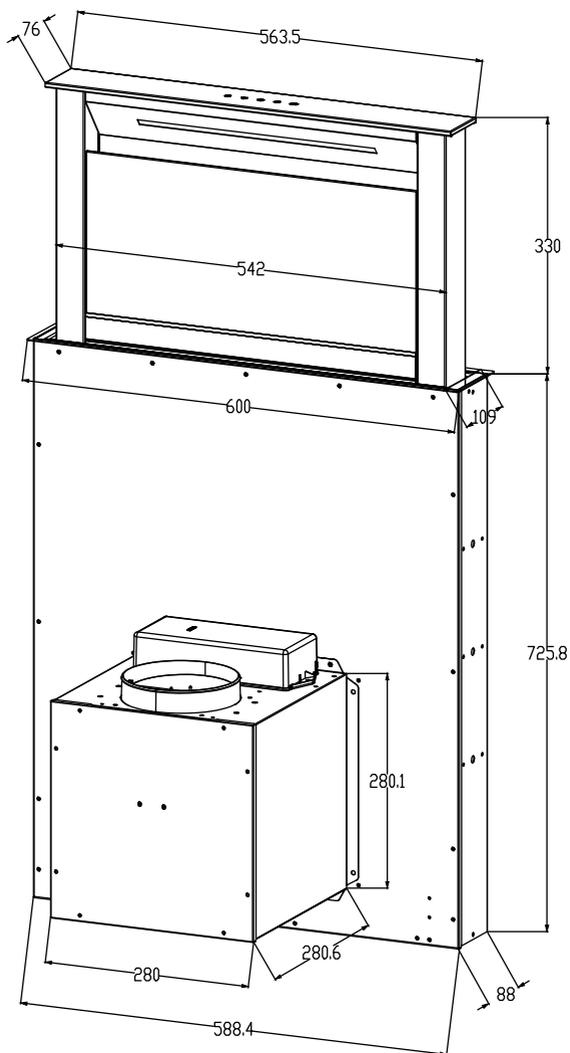
Prima di collegare la cappa, controllare che la tensione indicata sulla targhetta (V) corrisponda alla tensione di rete di casa. Non installare mai l'apparecchio se le informazioni sulla targhetta non corrispondono alla tensione di rete. La targhetta si trova all'interno dell'apparecchio, dietro il filtro antigrasso.

Se l'apparecchio non è dotato di una spina di collegamento, far montare da uno specialista, in un luogo accessibile, un interruttore bipolare, conforme alle norme con un'apertura minima di 3 mm. Se la cappa aspirante è dotata di una spina standard, collegarla ad una presa standard facilmente accessibile.

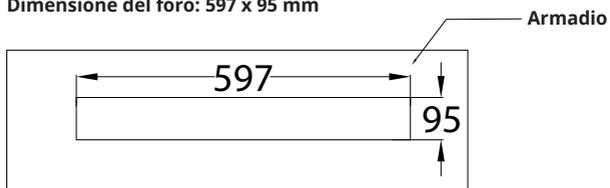
Posizionare il filtro a carboni attivi

Le istruzioni di installazione del filtro a carbone attivo sono contenute nella confezione. Per montare il filtro a carboni attivi, è necessario rimuovere il/i filtro/i antigrasso, montare il/i filtro/i a carboni attivi secondo le istruzioni di montaggio e rimontare il/i filtro/i antigrasso.

Dimensioni di installazione



Installazione 10046234
Dimensione del foro: 597 x 95 mm



Montaggio della cappa aspirante

1

∅ 15cm



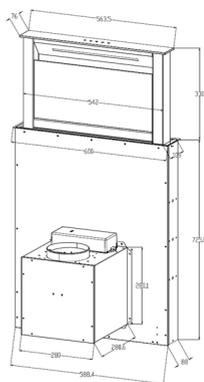
1x



2x

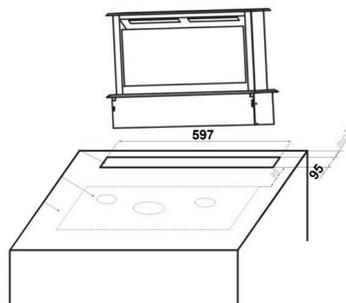
Procurarsi un condotto dell'aria di scarico da 150 mm con due fascette stringitubo (non incluse nella consegna!).

2



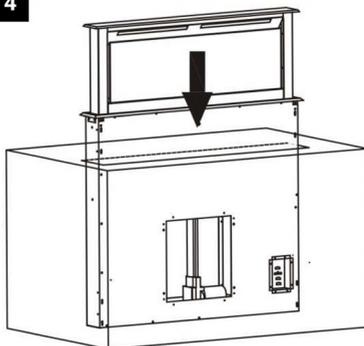
Predisporre il piano di lavoro i tagli appropriati per il sistema di ventilazione.

3

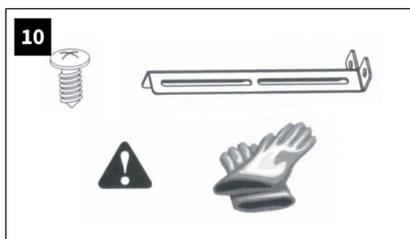
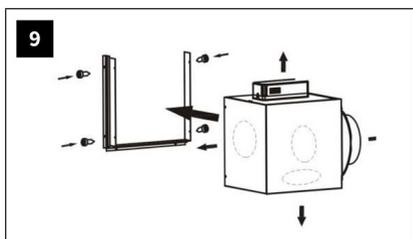
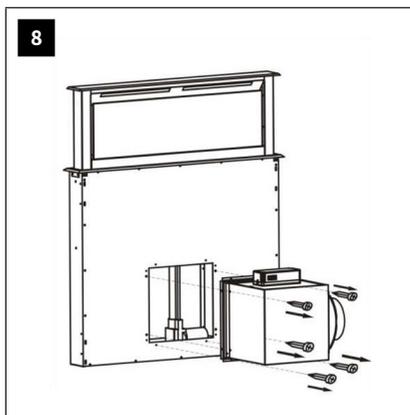
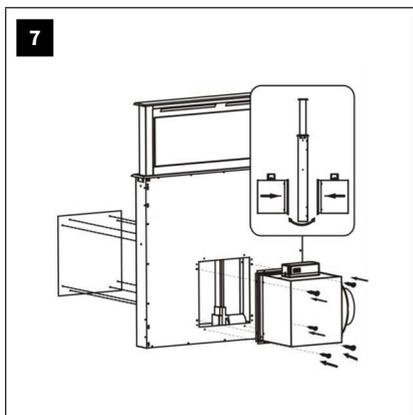
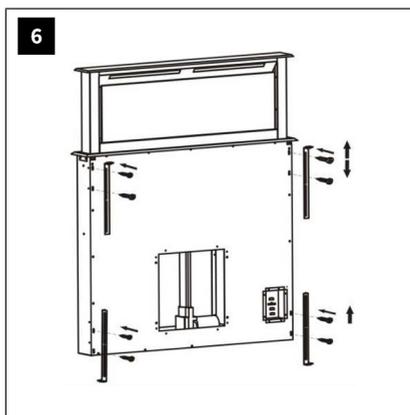
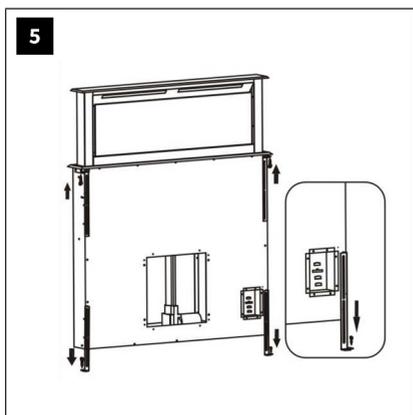


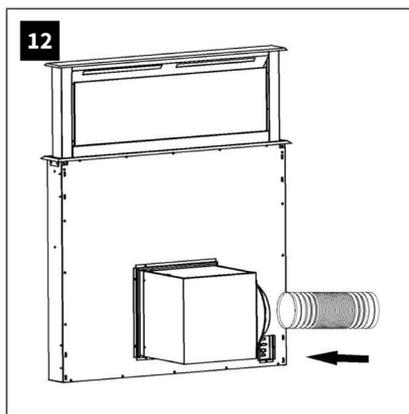
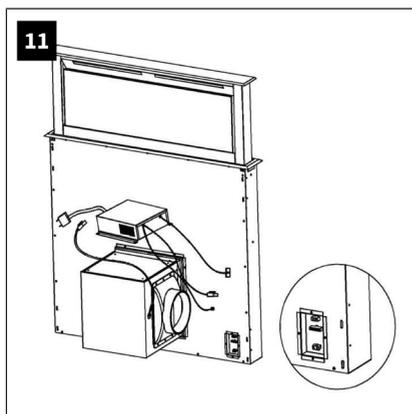
Predisporre il piano di lavoro con un'apertura per il piano cottura.

4



Inserire il sistema di ventilazione nell'apertura e collegarlo alla parte inferiore del piano di lavoro e all'alloggiamento tramite le guide di fissaggio.



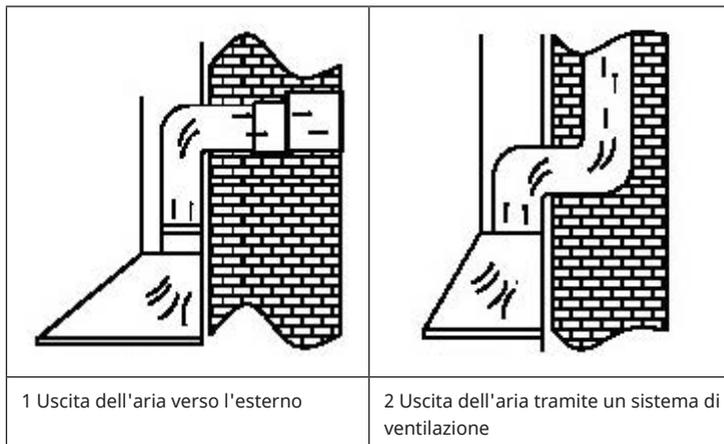


Montaggio del motore:

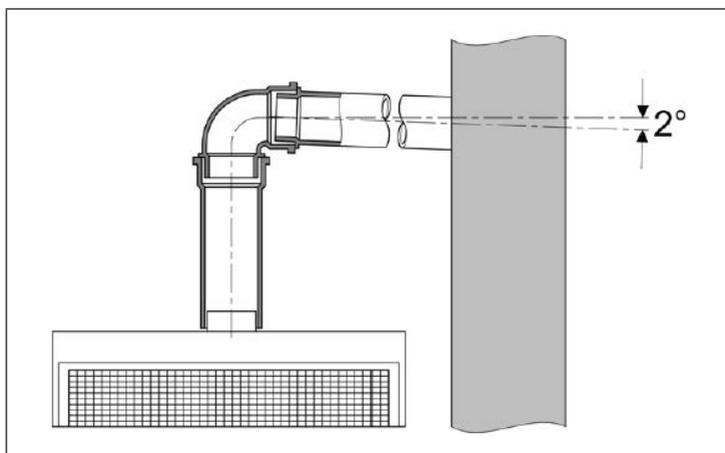
- È possibile collegare il motore a destra o a sinistra dell'alloggiamento dello scarico.
- Poi collegare le diverse pale del rotore e controllare il funzionamento del dispositivo.

Nota: Il sistema di ventilazione ha dei bordi taglienti. Indossare guanti protettivi.

Tubo di scarico

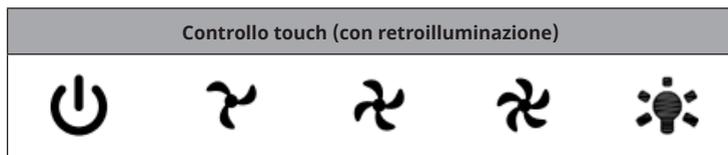


- Il condotto di scarico deve essere il più corto e dritto possibile.
- Per evitare un rumore eccessivo o una riduzione delle prestazioni di aspirazione, il diametro del tubo di scarico non deve essere inferiore a 150 mm.
- Usare o formare solo curvature con un ampio raggio. Le curvature di piccolo raggio riducono la capacità di aspirazione del cappa.
- Usare solo tubi lisce o tubi flessibili in materiali non combustibili per le tubi dell'aria di scarico.
- Se il condotto dell'aria di scarico è posato orizzontalmente, ci deve essere una pendenza minima di 1 cm per metro o un angolo di inclinazione di 2°.
- Altrimenti, la condensa potrebbe penetrare nel motore del cappa aspirante.
- Se l'aria di scarico viene condotta in un canale di scarico, l'estremità del raccordo di collegamento deve essere diretta nella direzione del flusso.
- Se il tubo di aspirazione passa attraverso stanze fredde, soffitte, ecc., ci può essere un brusco calo di temperatura nelle singole sezioni del tubo, che può portare alla formazione di condensa. Questo rende necessario isolare la conduttura.
- In alcuni casi, è necessario installare una barriera di condensazione oltre a un isolamento sufficiente.
- Il produttore lavora costantemente all'ulteriore sviluppo dei suoi prodotti. Si prega di notare che non si escludono cambiamenti dei prodotti per quanto riguarda la forma, l'attrezzatura e la tecnica.
- Il produttore non è responsabile di eventuali errori derivanti dal mancato rispetto delle informazioni e delle disposizioni di cui sopra.



UTILIZZO

Pannello di controllo



Tasti funzione

Tasto	Funzione
	Spegnere il motore.
	Livello di potenza basso
	Livello di potenza medio
	Livello di potenza elevato
	Accensione/spengimento

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima dei lavori di manutenzione e pulizia, la cappa aspirante deve essere scollegata dall'alimentazione elettrica estraendo la spina o spegnendo l'interruttore a fusibile dell'impianto domestico o svitando completamente il fusibile avvitabile dell'impianto domestico.

- Non pulire la cappa aspirante con un pulitore a vapore.
- Non usare per la pulizia detergenti a base di alcol con superfici nere ed opache. Questi possono portare alla decolorazione.
- Il mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione e pulizia può comportare un rischio di incendio a causa dei depositi di grasso.
- I filtri antigrasso dell'apparecchio devono essere puliti o sostituiti a intervalli regolari.
- I filtri saturi di grasso possono prendere rapidamente fuoco e causare anche odori sgradevoli.
- I filtri del grasso intasati da particelle di sporco compromettono notevolmente il funzionamento dell'apparecchio.
- Quando si pulisce la zona dei comandi, assicurarsi che non entri acqua nelle parti elettroniche.

Istruzioni speciali per i dispositivi con superfici in acciaio inossidabile

- Per pulire le superfici in acciaio inossidabile usare un detergente non abrasivo disponibile in commercio.
- Il trattamento con un conservante per l'acciaio inossidabile è raccomandato per prevenire che le superfici si risorchino rapidamente.
- Applicare il conservante con parsimonia e su tutta la superficie con un panno morbido.
- Non usare mai detergenti per l'acciaio inossidabile vicino ai comandi.
- Quando si puliscono i filtri antigrasso in metallo, fare attenzione a non danneggiare la rete.
- La pulizia frequente o l'uso di detergenti aggressivi può portare a cambiamenti di colore sulla superficie metallica.
- Questo non ha alcun effetto sulla funzione del filtro e non è motivo di reclamo.

Sostituzione del filtro del grasso

- Cambiare mensilmente il filtro antigrasso di carta.
- Cambiare i filtri antigrasso di carta con allarme ogni due mesi o quando il colore delle superfici diventa visibile attraverso le aperture delle maglie. Questo filtro è colorato su un lato; dopo l'inserimento, questa colorazione non deve essere visibile attraverso le aperture delle maglie.
- I filtri antigrasso in schiuma devono essere immersi in acqua calda e saponata per 1 o 2 ore una volta al mese. Non strizzare; ripetere se necessario e sostituire il filtro con uno nuovo dopo un massimo di 5-6 lavaggi.

- I filtri antigrasso in metallo non hanno bisogno di essere sostituiti quando sono troppo pieni, ma lavati una volta al mese a mano o in lavastoviglie (60 °C). Lasciare asciugare bene il filtro e inserirlo con cura nel cappa aspirante. Non usare detersivi alcalini (valore pH superiore a 7).

Filtro ai carboni attivi

a) I filtri a carbone attivo convenzionali (di solito rotondi) non possono essere né lavati né riutilizzati. Sostituire ogni 4 - 6 mesi con un uso normale e a seconda delle dimensioni. Osservare le istruzioni indicate sulla confezione.

b) I filtri a carbone attivo lavabili e riutilizzabili (di solito quadrati) devono essere lavati una volta al mese in lavastoviglie utilizzando un detergente commerciale e il programma di risciacquo intensivo (alla temperatura più alta). I filtri a carbone lavabili e rigenerabili assorbono gli odori della cucina per un periodo massimo di 3 anni con una pulizia mensile. Il filtro dovrebbe poi essere sostituito con uno nuovo.

I filtri a carbone lavabili e riutilizzabili devono essere lavati separatamente per evitare depositi di residui di cibo che possono poi portare a odori sgradevoli. Dopo il lavaggio, il filtro a carbone attivo lavabile e riutilizzabile deve essere riattivato. Questo viene fatto asciugando il filtro pulito nel forno per 10 minuti a 100 °C. Leggere la confezione per vedere se il filtro a carbone è lavabile e rigenerabile. Se la confezione non contiene alcuna informazione, allora contiene un filtro a carbone convenzionale e non lavabile. Ogni volta che si cambia o si lava un filtro antigrasso o un filtro a carbone, pulire tutte le parti inferiori esposte della cappa aspirante con un solvente delicato per il grasso dopo la rimozione. Per la pulizia quotidiana delle superfici esterne della cappa, utilizzare un panno morbido inumidito con alcool o un detergente liquido delicato. Non usare mai un detergente abrasivo.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio! Seguire le istruzioni per la pulizia della cappa aspirante e del dispositivo di cambio o la pulizia dei filtri.

Illuminazione

Questa unità ha una striscia LED incorporata. Questa striscia non deve essere sostituita.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Possibile causa	Soluzione
La luce si accende ma la ventola non funziona.	La pala della ventola è rotta.	In questo caso, lasciarla ispezionare e riparare da un'azienda specializzata.
	Il motore è danneggiato.	
La luce e il ventola non funzionano.	La lampadina é bruciata.	Sostituire la lampadina con una equivalente.
	Spina non inserita.	Inserire la spina.
Il dispositivo vibra fortemente.	La pala della ventola è rotta.	In questo caso, lasciarla ispezionare e riparare da un'azienda specializzata.
	Motore non montato correttamente.	
	Il dispositivo non si appende saldamente al muro.	Rimuovere il dispositivo e assicurarsi che la sospensione sia ben posizionata.
Le prestazioni di aspirazione sono scarse.	La distanza tra il fornello e la cappa è troppo grande.	Appendere la cappa aspirante in modo che la distanza tra il fornello e la cappa aspirante sia di 65-75 cm.

NOTE PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

- Quando si cucina, assicurarsi che ci sia una circolazione dell'aria sufficiente in modo che la cappa possa funzionare in modo efficiente e silenzioso.
- Regolare la velocità della ventola in base alla quantità di vapore prodotto durante la cottura. Più bassa è la velocità della ventola, meno energia viene consumata.
- Se durante la cottura si producono grandi quantità di vapore, selezionare tempestivamente una velocità della ventola più alta. Se il vapore di cottura si è già diffuso in tutta la cucina, lasciare in funzione la cappa più a lungo.
- Spegnerne la cappa dopo l'uso.
- Spegnerne l'illuminazione dopo l'uso.
- Pulire il filtro a intervalli regolari e sostituirlo se necessario per aumentare l'efficacia del sistema di ventilazione e prevenire i rischi di incendio.
- Mettere sempre il coperchio durante la cottura per ridurre il vapore e la condensa.

SCHEDA DATI DEL PRODOTTO

Indicazioni conformi alla direttiva (UE) N° 65/2014

Metodi di misurazione e calcolo conformi a EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numero articolo	10046234		
Definizione	Simbolo	Valore	Unità
Consumo energetico annuale	AEC _{hood}	16,5	kWh/Anno
Classe di efficienza energetica		A++	
Efficienza fluidodinamica	FDE _{hood}	40,3	
Classe di efficienza fluidodinamica		A	
Efficienza luminosa	LE _{hood}	21,7	Lux/W
Classe di efficienza luminosa		B	
Grado di separazione del grasso	GFE _{hood}	63,9	%
Classe relativa al grado di separazione del grasso		E	
Flusso d'aria a velocità minima in funzionamento normale, escluso il funzionamento a livello intenso o ad alta velocità.		322,7 / 604,1	m ³ /h
Flusso d'aria in funzionamento intenso o ad alta velocità.		-	m ³ /h
Livello di emissioni sonore ponderato A, nelle velocità massima e minima disponibili in funzionamento normale.		52/68	dB
Livello di emissioni sonore ponderato A, in funzionamento intenso o ad alta velocità.		-	dB
Potenza assorbita a dispositivo in standby	P _S	0,49	W
Potenza assorbita a dispositivo spento	P _O	-	W
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania		

Indicazioni conformi alla direttiva (UE) N° 66/2014

Metodi di misurazione e calcolo conformi a EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numero articolo	10046234		
Definizione	Simbolo	Valore	Unità
Consumo energetico annuale	AEC _{hood}	16,5	kWh/Anno
Fattore di incremento nel tempo	f	0,5	
Efficienza fluidodinamica	FDE _{hood}	40,3	
Indice di efficienza energetica	EEl _{hood}	27,4	
Volume del flusso d'aria misurato nel punto di massima efficienza	QBEP	237,5	m ³ /h
Pressione dell'aria misurata nel punto di massima efficienza	P _{BEP}	480	Pa
Flusso d'aria massimo	Q _{max}	604,1	m ³ /h
Potenza elettrica in entrata misurata nel punto di massima efficienza	WBEP	78,6	W
Potenza nominale del sistema di illuminazione	WL	3x1	W
Intensità luminosa media del sistema di illuminazione sul piano cottura	E _{middle}	65	Lux
Potenza assorbita misurata a dispositivo in standby	P _S	0,49	W
Potenza assorbita misurata a dispositivo spento	P _O	-	W
Livello di rumorosità	L _{WA}	68	dB
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania		

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom



KLARSTEIN